

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia

**Muriel Bowser,**  
alcaldesa de DC, postula a la  
reelección el 19 de junio

|| Pág.3A



**José Feliciano**  
dona guitarra a Museo  
Nacional de Historia.

|| FARANDULA

Viernes 15 de junio del 2018

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 578

Rusia golea 5-0 a Arabia Saudí y contagia la euforia

## Comienza el Mundial

Selecciones del continente  
esperan posicionarse entre los  
mejores del torneo de fútbol.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

El evento más esperado por los amantes del fútbol comenzó. Después de cuatro años, 32 selecciones de diferentes partes del mundo están en Rusia, con el único objetivo de convertirse en los campeones del torneo más importante a nivel de países. El conjunto de casa abrió la competición y qué mejor manera de hacerlo que propinándole una goleada a Arabia Saudí frente a un estadio repleto de fanáticos en la capital rusa.

A pesar de las bajas por lesión que ha sufrido el equipo local, no tuvo que esforzarse para pasarle por encima a un rival que no mostró resistencia. Denis Cheryshev se convirtió en el héroe de la tarde al anotar dos de los cinco tantos que llenaron de euforia a los asistentes.

El continente americano cuenta con ocho representantes y el primero de ellos el ver acción fue la selección de Uruguay, que se enfrentó a su similar de Egipto y su estrella Mo Salah. El sábado Argentina se enfrenta a la debutante Islandia, y Perú regresa a una cita mundialista y se ve las caras contra Dinamarca.

El domingo Costa Rica buscará doblegar a Serbia y más tarde, México tendrá la difícil tarea de aguantar el ataque de Alemania, los actuales campeones y siempre favoritos a levantar la copa. Panamá debuta en una cita mundialista el lunes contra Bélgica, otro favorito, y la selección colombiana cierra la primera fecha para los latinoamericanos el 19 de junio.

Durante la ceremonia se presentó el cantante inglés Robbie Williams.

|| **Deporte**



La selección rusa (rojo) controló el partido del jueves con facilidad. Al final lograron anotarle cinco goles a su similar de Arabia Saudí, dirigida por el argentino Juan Antonio Pizzi. De esta manera los de casa se encaminan para pasar a la siguiente ronda. FOTO: AP.

Destacan su contribución a la economía del Distrito

## Hispanos, columna vertebral de DC

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Tres dependencias de la Alcaldía de Washington DC se unieron para la celebración del Mes de la Herencia de los Inmigrantes, que se cumple este mes en la ciudad capital de la nación. Con ese propósito, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (MOLA) coordinó junto a sus similares para Asuntos Asiáticos y para Afro-descendientes, en la organización del Día de la Herencia de los Inmigrantes en DC, el martes 5, proclamado por la alcaldesa

Muriel Bowser.

Jackie Reyes, directora de MOLA y una de las organizadoras, señaló que la fecha es la mejor ocasión para destacar "las contribuciones de la comunidad latina con nuestra cultura y por supuesto con nuestra economía".

"Los hispanos somos la columna vertebral de la economía del Distrito", señaló. Reyes añadió que ello se demuestra con el aporte y la presencia de los miembros de nuestra comunidad "en los hoteles, la industria de la construcción, los restaurantes y también con nuestros jóvenes en las escuelas".



Jackie Reyes (de rojo), directora ejecutiva de la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (MOLA), durante la ceremonia por el Día de la Herencia del Inmigrante en DC, el martes 5. FOTO: CORTESÍA

Con huelga nacional

## Nicaragua exige salida de Ortega

MANAGUA  
AP

Nicaragua amaneció paralizado por una huelga nacional el jueves, decretada por el sector privado y la sociedad civil con miras a la reinstalación del diálogo con el gobierno en el que la Iglesia es mediadora.

La Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia, que aglutina al sector privado, la sociedad civil, estudiantes y campesinos, advirtió que se sentará a la

mesa únicamente para hablar de la salida del poder de Ortega y su esposa, la vicepresidenta Rosario Murillo.

Ortega "ha mostrado su incapacidad de seguir gobernando, no ha parado de matar gente", dijo Medardo Medina, representante de los campesinos. Se refiere a los 160 muertos que ha dejado la crisis sociopolítica.

La Conferencia Episcopal de Nicaragua anunció que el diálogo se reanuda este viernes, después que fueran suspendidas el 23 de mayo por falta de consenso para una salida pacífica.

Reserva Federal aumenta tasa de interés en el país. || Pág.2A

Tim Kaine desafía a Corey Stewart a debatir en campaña para Senador de Virginia. || Pág.3A

Luchan por reducir VIH en el Distrito de Columbia. || Pág.4A

Hondureño se mata tras ser separado de su hijo. || Pág.6A

Ordenan captura de expresidente salvadoreño Mauricio Funes. || Pág.8A

Cerca de escuela de MD

## Agarran a menor con arma robada

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

Un adolescente de Silver Spring fue arrestado por ingresar sin autorización y llevar un arma robada en Pensilvania a la escuela secundaria Paint Branch, en Burtonsville el martes por la mañana.

A un oficial de recursos escolares (SRO) le dijeron que una persona, que no asistía a esa escuela, huyó del edificio después de tratar de ingresar a las 11:30 a.m. El

sospechoso presuntamente dio un nombre y número de identificación falsos antes de huir.

El SRO y el empleado de seguridad escolar localizaron a Elijah C. Nyamekye, de 17 años, quien caminaba por Briggs Chaney Road en Columbia Pike (Ruta 29) con posesión de un revólver .38 robado en el estado de Pensilvania.

Nyamekye fue acusado como un adulto de poseer de una pistola, posesión de un arma de fuego por un menor de 21 años, posesión de una pistola robada.

En muchos países del orbe

## Todos a celebrar el Día del Padre

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

El Día del Padre, cuya celebración se inició en Estados Unidos en 1910, se recuerda en muchos países de Latinoamérica este domingo 17, como es tradición en el tercer domingo de junio.

Es la fecha en la que se rinde homenaje a los padres de familia, para destacar su influencia y apoyo en la vida de sus hijos.

De manera oficial se ce-

lebra desde 1924, de acuerdo a un decreto del presidente Calvin Coolidge en 1924. Tuvieron que pasar 42 años para que en 1966 el presidente Lyndon B. Johnson proclamara el tercer domingo de junio como fecha de la celebración del Día del Padre.

Los historiadores señalan que el punto de origen de este tributo fue el homenaje que una mujer, Sonora Smart Dood, rindió a su padre, William Jackson Smart, un veterano de la guerra civil.

**SUPLEMENTOS**

**SALUDGUÍA:**  
Evite la fluorosis dental.

**AUTOGUÍA:**  
Acura RDX 2019.

**DEPORTES:**  
El calendario de los juegos.

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 83° Min: 62° Soleado	Máx: 84° Min: 67° Mayormente soleado	Máx: 91° Min: 73° Parcialmente nublado	Máx: 96° Min: 76° Parcialmente nublado	Máx: 90° Min: 72° Mayormente nublado	Máx: 84° Min: 70° Lluvia	Máx: 84° Min: 70° Mayormente soleado

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Búsqueda de trabajo

Los participantes de este taller que se ofrece en el Centro de Empleo de Arlington, en la 2100 de la Washington Boulevard, tendrán acceso a información sobre cómo sobresalir en las entrevistas de trabajo. También podrán aprender sobre la importancia de tener una meta laboral; entender el mercado laboral en el área y cómo investigar empleadores; a localizar y entender oportunidades de empleo; y a desarrollar habilidades y planificar una búsqueda de trabajo. El taller se realizará el 18 de junio, de 10:00 de la mañana a 12:30 de la tarde. Es necesario que las personas que deseen participar cuenten con 16 años de edad o más. Para más detalles pueden llamar al 703-228-1400.

### Clases Intermedias de Cómputo

¿Se siente cómodo usando la computadora, pero quieres aprender a hacer más? ¡Entonces esta clase es para usted! Aprenda habilidades tales como cómo trabajar para crear un currículum en Microsoft Word, correo electrónico y más. Llame al 240-773-9420 o hable con un miembro del personal de la biblioteca del condado de Montgomery para inscribirse en el taller que se desarrollará el 19 de junio en el laboratorio de computación de la biblioteca pública de Silver Spring, localizado en el cuarto piso de la 900 Wayne Ave, Silver Spring, MD de 10:00 de la mañana a 12:00 mediodía. Se le dará oportunidad a los que lleguen sin inscripción, siempre y cuando haya espacio disponible.

### Programa de conservación en MD

El Departamento de Recursos Naturales de Maryland se esfuerza por mantener la conversación con la creciente población hispana en los parques estatales con el inicio del programa "Es Mi Parque". La serie de eventos se extenderán hasta el mes de agosto, donde aparte de juegos, los niños tendrán la oportunidad de interactuar con animales vivos, con la intención de aumentar la conciencia de la navegación, la pesca y la seguridad del agua, así como las leyes y reglamentos estatales de conservación. Para más información pueden llamar a Michelle Ramírez al 410-260-8085.

### Done sangre en verano

La Cruz Roja Americana cuenta con donantes voluntarios para donar sangre y ayudar a garantizar que las necesidades del paciente se puedan cumplir este verano. Alrededor del Día de los Caídos, la Cruz Roja ve una gran disminución en las donaciones de sangre. Los horarios de verano ocupados, las vacaciones y las vacaciones escolares también causan una caída en las donaciones. Los accidentes y las emergencias médicas no toman un receso de verano: los pacientes necesitan sangre cada minuto, todos los días. Se le pide al público que programe una cita para ayudar a garantizar que los hospitales y los pacientes tengan la sangre que necesitan este verano. Haga una cita para donar sangre descargando la aplicación gratuita Blood Donor de la Cruz Roja, visitando RedCrossBlood.org o llamando al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767).

## HACE 241 AÑOS SE ADOPTA EL MODELO DE LAS BARRAS Y LAS ESTRELLAS

# Conmemoran el Día de la Bandera



**Mandatario recomienda a organizaciones públicas y privadas** que muestren orgullo colocando banderas en sus edificios, como un preámbulo para la celebración del Día de la Independencia en julio.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Ayer, jueves 14, se cumplieron 241 años desde que esta nación adoptó la bandera de colores blanco, rojo y azul que fácilmente la identificaba como los Estados Unidos de América, un territorio soberano. La Casa Blanca conmemoró esta fecha emitiendo una proclama que resalta este importante acontecimiento.

"Nuestra bandera simboliza nuestro solemne orgullo y eterna gratitud a los miembros de nuestro ser-

vicio, que voluntariamente levantan la mano frente a los colores de nuestra nación y hacen un juramento para apoyar y defender la Constitución de los Estados Unidos", dijo el Presidente Donald Trump en el documento que hicieron público la semana pasada.

El primer emblema constaba de 13 estrellas que representaban las 13 colonias que se rebelaron contra las tropas inglesas. Con los años, más y más estados se fueron adhiriendo hasta completar 50, que actualmente son representadas con 50 estrellas sobre un fondo azul, y las emblemá-

licas franjas blancas y rojas.

A diferencia de otras fechas cívicas, como Memorial Day, o el Día de la Independencia, el Día de la Bandera no es un feriado federal, por lo que las actividades en el sector público y privado funcionan de manera regular. Sin embargo, el mandatario invita a todas las organizaciones del país a mostrar su orgullo desplegando la bandera en los edificios.

Aunque la popularidad de la bandera estadounidense es indiscutible, a tal punto que se reflejan diseños similares en camisetas, gorras, lentes y cualquier

otro artículo que se pueda imaginar, hay ciertas directrices que se deben seguir para respetar el emblema, como por ejemplo: La bandera nunca debe abrocharse, mostrarse, usarse ni almacenarse de manera que la rasgue, ensucie o dañe fácilmente.

También, una vez que la bandera muestre signos de deterioro, se debe disponer de ella de una manera respetuosa, como quemándola.

Algunos gobiernos locales conmemoran la fecha con desfiles y otras actividades cívicas, además de también hacer pública una proclama.

## Reserva Federal realiza segundo incremento del año

# Aumenta tasa de interés

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

La Reserva Federal subió su tasa de interés de referencia a corto plazo un cuarto de punto porcentual el miércoles e indicó que es probable que haya otros dos incrementos este año.

La movida empuja la tasa de fondos de 1.75 por ciento a 2 por ciento, lo que se podría ver reflejado en aumento a los consumidores que busquen tarjetas de crédito, líneas de crédito con garantía hipotecaria y otros instrumentos de tasa ajustable.

El Comité Federal del Mercado Abierto (FOMC, inglés), sustentó su decisión en el ga-



**El aumento de la inflación**, la reducción del desempleo y el aumento en el gasto en los hogares influyeron en la decisión de la Reserva Federal. Se esperan dos incrementos más en 2018. FOTO: AP.

lante crecimiento económico, la reducción de la tasa de desempleo, y el aumento en el gasto de los hogares, que ha "mejorado".

"El Comité espera que aumentos graduales adicionales en el rango objetivo de la

tasa de fondos federales sean consistentes con la expansión sostenida de la actividad económica, condiciones fuertes del mercado laboral e inflación cercana al objetivo simétrico del 2 por ciento del Comité en el mediano plazo",

dijo el comunicado de la Reserva Federal.

Además de las proyecciones al alza para el Producto Interno Bruto en 0.1 por ciento, y la inflación, los miembros del comité también recortaron su pronóstico de desempleo. Ahora ven una tasa del 3.6 por ciento al final del año, en comparación con el actual 3.8 por ciento, que fue la proyección de todo el año en marzo.

Este aumento en las tasas de interés es el segundo del año. El primero ocurrió en marzo pasado, y se espera que antes de que finalice el año se realicen dos incrementos más. En 2008, la Reserva Federal mantenía los intereses en cero cuando inició la crisis financiera y estuvo así por siete años.

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**

**Fax: (703) 591 3898**

**10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030**

## Conrad Gaarder Escudero

**ABOGADO, 30 años de experiencia**

ACCIDENTES CON LESIONES  
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS  
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO  
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,  
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

Escuche por

# Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

**EN CAROLINA DEL NORTE**

WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,  
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,  
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

**¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606**  
**(301) 890 4500 • (703) 550 7030**

**OFICINA DE ABOGADOS**  
**Ammerman y Goldberg**

[www.ammermangoldberg.com](http://www.ammermangoldberg.com)

Pregunte por **Mauricio**  
**REPORTE DE CRÉDITO**  
**Y CONSULTA GRATIS**

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



**1800.654.1386**  
**yeswtt.com**

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

## VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b> \$879	<b>Honduras</b> 390	<b>Guadalajara</b> 395	<b>Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes</b>
<b>MONTEVIDEO</b> \$843	<b>Managua</b> 395	<b>Veracruz</b> 329	
<b>SANTIAGO</b> \$619	<b>San Jose</b> 420	<b>Leon</b> 395	
<b>ASUNCION</b> \$795	<b>Caracas</b> 879	<b>Los Angeles</b> 197	
	<b>Panama</b> 380	<b>Miami</b> 138	
	<b>Madrid</b> 520	<b>Monterrey</b> 395	

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso, no incluyen impuestos.

**ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.**

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

<b>LIMA</b> \$460	<b>SAN SALVADOR</b> \$368
<b>LA PAZ</b> \$598	<b>GUATEMALA</b> \$372
<b>BOGOTA</b> \$372	<b>MEXICO</b> \$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

Para su reelección en DC



**Muriel Bowser**, alcaldesa de Washington DC, postula a la reelección en el cargo en las primarias demócratas del 19 de junio. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Washington Hispanic endosa a Muriel Bowser

WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa del Distrito de Columbia (D.C.) Muriel Bowser se presenta por la reelección al cargo en las primarias demócratas del martes 19 de junio, con la promesa de continuar impulsando el ascenso hacia la clase media para los residentes de la ciudad capital de la nación, y de promover una cultura de inclusión, transparencia y acción.

Como lo confirman todas las encuestas de opinión, la candidatura de Muriel Bowser encuentra un sólido respaldo de la ciudadanía en los ocho distritos electorales de DC. Su nueva postulación por el Partido Demócrata se sustenta en cuatro puntos básicos, dirigidos, según Bowser afirma, “a construir la ciudad que los residentes de Washington se merecen”.

El primero postula invertir en las familias del Distrito, a las que considera “su mayor prioridad”, incentivando los programas de cuidado infantil, entre otros.

El segundo propugna vecindarios más seguros, con la instalación de miles de nuevas cámaras de seguridad en toda la ciudad y de cámaras corporales en todas las unidades de patrullaje policial.

El tercer punto interesa mucho a la comunidad latina, como es la promesa que enorgullece a Muriel Bowser “de prestar servicio a todos sus habitantes sin importar su estatus migratorio”.

Su cuarta plataforma de campaña busca “compartir la prosperidad en los ocho distritos electorales de Washington”, con planes para programas de empleo y una gran inversión para crear y preservar más de 5,600 viviendas a las que podrán acceder las familias de menores recursos económicos.

Además, la administración de la alcaldesa Bowser ha demostrado un amplio apoyo a la comunidad inmigrante: estableció licencias de conducir para indocumentados y el programa de empleo de verano para jóvenes – que también incluye a los indocumentados –, y ratificó el estatus del Distrito de Columbia como ciudad santuario, “donde la policía metropolitana hará su trabajo, que no es el de preguntar el estatus migratorio de nuestros residentes... porque esa tarea le corresponde exclusivamente a los agentes de inmigración federal”, señaló Muriel Bowser una y otra vez.

Por todas estas consideraciones, *Washington Hispanic Newspaper* anuncia que está endosando la candidatura a la reelección de Muriel Bowser para la Alcaldía de Washington D.C.

Demócrata pide tres debates contra nominado republicano

Tim Kaine desafía a Corey Stewart en VA

El presidente Trump anuncia en Tweet su respaldo a Stewart, quien promete una campaña “despiadada e implacable”.

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

En una disputada elección, los republicanos de Virginia eligieron el martes 12 a Corey Stewart – quien es considerado “más trumpista que el mismo Trump” –, como su candidato para el cargo que hoy ostenta el senador demócrata Tim Kaine, quien representa a Virginia.

Stewart logró derrotar por 45 a 43% de los votos a su contendor republicano Nick Freitas, delegado por Culpeper, quien tenía el respaldo de la dirigencia partidaria.

Este resultado dio inicio a lo que seguramente será una de las elecciones que despertará mayor expectativa nacional. Tanto así que provocó un eufórico Tweet del presidente Donald Trump: “Felicitaciones a Corey Stewart por su gran victoria para senador de Virginia. Ahora él postula



**Tim Kaine (izq.)**, actual senador demócrata de Virginia, defenderá su cargo frente a Corey Stewart, quien ganó la nominación republicana en las primarias de su partido el martes 12. FOTOS: AP

contra un rígido Tim Kaine, quien es débil en crimen y fronteras, y desea aumentar tus impuestos hasta las nubes. No subestimen a Corey, una gran oportunidad de victoria!”.

En sus primeras palabras luego de conocerse los resultados, Stewart prometió realizar una campaña “des-

piadada e implacable” contra Kaine, quien ha sido alcalde de Richmond y gobernador de Virginia antes de ganar sucesivamente las elecciones para el Senado.

Stewart, de 49 años, ex-presidente de la Junta de Supervisores del condado de Prince William, en Virginia, dirigió desde ese cargo diver-

sas acciones para “reducir la inmigración ilegal”. También asumió una controvertida defensa de los símbolos y monumentos confederados.

Tim Kaine ratificó su desafío a su contendor, para enfrentarse en tres debates sobre diversos temas.

En las primarias demócratas, también el martes, fueron nominadas varias mujeres, cada una de las cuales desafiarán a delegados republicanos buscando recuperar la mayoría en la Cámara de Representantes federal.

Las contiendas más importantes enfrentarán a Jennifer Wexton, por el Distrito 10, contra la congresista republicana Barbara Comstock; Abigail Spanberger, una exoficial de la CIA, por el Distrito 7, contra el congresista republicano Dave Brat; y Elaine Lurie, ex oficial de la Armada y pequeña empresaria, contra el congresista republicano Scott Taylor, por el Distrito 2.

Por posiciones dentro del Partido Demócrata

Siete hispanos en primarias de DC

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

Las elecciones primarias demócratas que se realizan este martes 19 en el Distrito de Columbia sólo incluyen los cargos para alcalde, presidente del Concejo de la Ciudad, concejales y fiscal general.

Dicho proceso también incluye la elección de importantes cargos dentro de la estructura nacional y local del Partido Demócrata en Washington DC, al que se presentan

al menos siete candidatos hispanos en la boleta electoral.

“La presencia y la visibilidad del electorado latino es muy importante en DC y su influencia se traduce a nivel local y nacional”, destacó Mario Cristaldo, de origen paraguayo y uno de los candidatos.

“Eso es muy importante, sobre todo cuando nuestra comunidad está siendo violentada de muchas maneras, con redadas en varios estados y separación de familias en la frontera”, añadió Cristaldo, quien postula por la reelec-

ción como representante masculino At-Large (para todo el Distrito de Columbia).

Con 25 años de residencia en DC, Cristaldo es actual director de Vida Senior Center y trabaja en los campos de la vivienda asequible y relaciones con las comunidades latina y afroamericana.

En la boleta electoral del grupo Democrats Moving Forward #Resist también postulan Silvia Martínez, de origen puertorriqueño, por la representación femenina ante la mesa directiva del Partido Demócrata a nivel nacional.

Ella es profesora de la Howard University y presidenta del DC Latino Caucus.

Otros candidatos latinos son: John Giancarlo Green, hijo de madre boliviana y padre estadounidense; Alexa Wertman Brown, de madre argentina; Susana Barañano, del Ward 2, de origen puertorriqueño.

También Walter de León, por el Distrito 5.

“Con el fin de reflejar la diversidad y al sector de la mujer el partido tiene puestos femeninos y masculinos equitativamente”, explicó Cristaldo.

**UNIDOS US**  
STRONGER COMMUNITIES. STRONGER AMERICA.

2018 **7-8 DE JULIO**  
WASHINGTON, DC  
CENTRO DE CONVENCIONES WALTER E. WASHINGTON  
**FERIA NACIONAL DE LA FAMILIA**

**GRATIS**

**DIVERSIÓN. PREMIOS. FAMILIA.**  
ENTRETENIMIENTO. DEPORTES. SERVICIOS DE SALUD.

**Sábado, 7 de Julio**  
10:30 a.m. – 7:00 p.m.

**Domingo, 8 de Julio**  
11:00 a.m. – 7:00 p.m.



**DIVERSIÓN PARA TODA LA FAMILIA.**



Sorteo de mochilas y útiles escolares\*



Exámenes dentales y de visión



Entretención y espectáculos en vivo

Para más información, visite [expo.unidosus.org](http://expo.unidosus.org) o envíe el mensaje “EXPO” a 62571. Aplican tarifas de mensajes y datos.

PATROCINADA POR



\*Mientras duren

Casos en la comunidad hispana se mantienen elevados

# Luchan por reducir VIH en el Distrito

Nuevo medicamento PrEP se suma a opciones disponibles para prevenir contagios.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El diagnóstico de nuevos casos del Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) en el Distrito de Columbia ha disminuido significativamente durante la última década. Sin embargo, la incidencia del virus dentro de la comunidad aún alcanza niveles epidémicos, según ciertas entidades. Cifras del año 2016 indican que unas 13 mil personas, es decir 1.9 por ciento de la población de Washington, tienen el virus. De los nuevos diagnósticos, el 10% corresponde a miembros de la comunidad hispana, lo que corresponde a un aumento de 3 por ciento, comparado con los últimos años.

## DÍA NACIONAL DE LA PRUEBA DEL VIH

Cada año, el 27 de junio, se observa el día nacional de la prueba del VIH. En este día, departamentos de salud y otras organizaciones trabajan en conjunto para crear conciencia sobre la importancia de las pruebas de VIH y el diagnóstico precoz del VIH. Ayude a alentar las pruebas de VIH en el Día Nacional de la Prueba del VIH y todos los días para garantizar que las personas se hagan la prueba del VIH, conozcan su estado y se vinculen a los servicios de atención y tratamiento.

A raíz de ello el Distrito, a través de su Departamento de Salud, ahora conocido como DC Health, ha lanzado una serie de estrategias, nuevas y cotidianas, para atender y orientar a los miembros de la comunidad con el objetivo de que se eduquen y busquen la ayuda que estén necesitando. "La educación es la base de la prevención", comentó Cecilia Llanos, una de las varias especialistas de salud que tiene el Centro de Salud y Bienestar del Distrito de



**Néstor Rocha, jefe de HAHSTA,** y Cecilia Llanos, promotora de salud, explican los esfuerzos que esta oficina realiza para llegar a los residentes del Distrito que necesitan acceso a servicios de salud relacionados con VIH y enfermedades de transmisión sexual.

FOTOS: ÁLVARO ORTIZ.

nizaciones del Distrito, para ampliar la red de alcance de sus programas de atención y prevención.

Una de ellas es promover la utilización de la pastilla PrEP, o profilaxis preventiva, que si es tomada adecuadamente puede prevenir el contagio del VIH aunque no utilice un condón.

De acuerdo con DC Health, este medicamento que vienen promoviendo hace unos tres años, debe consumirse diariamente para que brinde la protección esperada. Se puede tener acceso a estas pastillas únicamente con la receta de un médico.

"Esta pastilla aumenta el nivel de protección que pueda tener una persona con una vida sexual activa", mencionó Rocha. Cuando alguien no está seguro si una persona es VIH positivo o no, al utilizar PrEP, se eliminan casi por completo los riesgos de adquirir el virus.

El Departamento de Salud tiene una meta ambiciosa que espera conseguir para el año 2020, que consiste en el diagnóstico del 90% de las personas que padecen del VIH en el Distrito de Columbia. Quiéren que el 90% de estas personas utilicen los diferentes servicios de salud disponible y formen parte de un tratamiento para su enfermedad; Que el 90% de aquellas personas en tratamiento logren que sus niveles del virus en el cuerpo estén tan bajos que se vuelvan indetectables, y reducir el número de nuevos diagnósticos a un 50%.

"Por más ambicioso que suene estoy seguro de que lo podemos lograr", sostuvo Rocha. Invitó a las personas a que acudan a las clínicas e instalaciones del Departamento para recibir información sobre cómo ser diagnosticado y

### ¿Es la PrEP lo adecuado para usted?

La PrEP puede ser de beneficio si usted es VIH negativo y si **CUALQUIERA** de las siguientes condiciones aplican a usted:

<p><b>Usted es un hombre gay o bisexual y</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tiene una pareja VIH positiva;</li> <li>• tiene múltiples parejas sexuales, su pareja tiene múltiples parejas o si usted no sabe si su pareja tiene el VIH; y también                     <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ tiene relaciones sexuales anales sin condón, o</li> <li>◦ tuvo hace poco una enfermedad de transmisión sexual (ETS).</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Usted es heterosexual y</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tiene una pareja VIH positiva;</li> <li>• tiene múltiples parejas sexuales, su pareja tiene múltiples parejas o si usted no sabe si su pareja tiene el VIH; y                     <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ no siempre usa condones cuando tiene relaciones sexuales con personas que se inyectan drogas, o</li> <li>◦ no siempre usa condones cuando tiene relaciones sexuales con hombres bisexuales.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Usted se inyecta drogas y</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• comparte las agujas o los implementos para inyectarse las drogas;</li> <li>• fue hace poco a un programa de tratamiento para la drogadicción; o</li> <li>• está en riesgo de contraer el VIH a través de las relaciones sexuales.</li> </ul>
---	--	---

Columbia. A pesar de lo arduo que su trabajo resulta, ella se moviliza por el Distrito, y a veces más allá de esta jurisdicción, con el objetivo de llegar a las personas que necesitan ayuda.

"En nuestra cultura latina no se habla de sexo, eso es tabú", señaló Llanos, añadiendo

que la barrera del idioma y el pensar que las enfermedades sexuales sólo afectan a miembros de la comunidad LGBTI, es decir personas Lesbianas, Gays, Bisexuales, Tráns e Intersexuales.

Néstor Rocha, jefe de la División de Prevención y Servicios de Intervención para

DC Health, agregó que el temor que sienten las personas al ser deportados, también los mantiene alejados de los servicios que necesitan.

Con todo eso, la Administración de VIH, SIDA, Hepatitis, STD y Tuberculosis (HAHSTA), la división que dirige Rocha ha lanzado nuevas



La pastilla PrEP ofrece protección contra el VIH si se toma todos los días. Se adquiere con la autorización de un médico.

FOTO: CORTESÍA.

estrategias y herramientas dirigidas a preservar la salud y el bienestar de la población, incluyendo el establecimiento de sociedades con otras orga-

recibir un tratamiento, puesto que a diferencia de años anteriores, las opciones se han multiplicado y reciben atención en su idioma.

<p><b>KITCHEN KOMPACT GLENWOOD</b> Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina</p> <p><b>\$1132<sup>76</sup></b></p>	<p><b>WOLF CLASSIC DARTMOUTH</b> 10'x10' Gabinetes de Cocina</p> <p><b>\$2234<sup>43</sup></b></p>
<p><b>FABUWOOD HALLMARK FROST</b> 10'x10' Gabinetes de cocina</p> <p><b>\$2004<sup>97</sup></b></p>	<p><b>SUNNY WOOD SANIBEL</b> Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida</p> <p><b>\$2587<sup>60</sup></b></p>

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)



**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
**Fax 410-644-8511**

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
**Fax 301-699-2137**



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

### GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

**No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área**

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**  
o Gratis al **1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

**Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)**

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos



## MURIEL BOWSER ESTÁ CONSTRUYENDO LA CIUDAD QUE LOS HABITANTES DE WASHINGTON SE MERECEAN.

Muriel ha realizado inversiones sin precedentes en educación, seguridad pública y viviendas asequibles para construir vecindarios más seguros y fuertes en los ocho distritos electorales del Distrito.

- ★ **INVERTIR EN LAS FAMILIAS DE DC.** Muriel ha hecho que las familias de DC sean su mayor prioridad. Al ampliar el cuidado infantil para incluir más de 1,000 nuevos espacios para bebés y niños pequeños, al identificar tres nuevos sitios para proveedores privados de cuidado infantil, al ayudar a 300 habitantes a convertirse en educadores certificados y al proponer un nuevo crédito fiscal de cuidado infantil reembolsable de \$1,000 por niño.
- ★ **CREAR UN DC MÁS FUERTE Y MÁS SEGURO.** Se necesita de todos nosotros para crear vecindarios más seguros, y la confianza entre la policía y los habitantes es primordial. Es por eso que Muriel Bowser equipó a todos los patrulleros con cámaras corporales, aumentó el número de cadetes que son estudiantes de DC a quienes se les paga para inscribirse en UDC antes de unirse a la fuerza policial, y ordenó que todos los oficiales estén capacitados para comprender mejor la experiencia cultural de los afroamericanos en DC. Desde el lanzamiento del programa de reembolso de cámaras de seguridad, habitantes y propietarios de negocios han instalado 10,000 nuevas cámaras. Y Muriel ha ayudado a dar una segunda oportunidad real a los ciudadanos que regresan, mediante una capacitación laboral que funciona.
- ★ **DEFENDER NUESTROS VALORES DE DC.** DC se enorgullece de prestar servicio a todos sus habitantes sin importar su estatus migratorio. Muriel seguirá luchando para que D.C. sea el estado número 51. No importa lo que suceda en la Casa Blanca, o en el Congreso, Muriel se compromete a garantizar que el Distrito siga siendo un modelo de diversidad e inclusión y que continuemos defendiendo nuestros valores y luchando por ellos.
- ★ **COMPARTIR PROSPERIDAD EN LOS OCHO DISTRITOS ELECTORALES.** Cada año, Muriel ha invertido \$100 millones en nuevas viviendas asequibles, lo que ha llevado a la creación y preservación de más de 5,600 unidades de vivienda asequible. Y sus inversiones en programas de empleo están ofreciendo a más habitantes del DC la oportunidad de compartir el crecimiento económico del Distrito.

REELIGE A  
**MURIEL BOWSER**  
NUESTRA ALCALDESA ★★★

 MURIELBOWSER.COM  
 /TEAMMURIELDC  
 @MURIELBOWSER

★ ELECCIONES PRIMARIAS DEL  
PARTIDO DEMÓCRATA

**JUNIO 19** ★

Al cabo de 20 años alista retorno a su país

# Salvadoreño con TPS agradecido con los EEUU

Llegó pobre, trabajó en construcción y en Maryland fundó empresa que hoy da empleo a 250 trabajadores.

LUIS ALFONSO LUGO  
AP

Nilson Cañénguez enfrenta la posibilidad de tener que regresar pronto a su país El Salvador tras residir 20 años en Estados Unidos. Pero no se irá con las manos vacías ni molesto.

El padre de tres hijos que llegó a este país prácticamente sin nada volverá como el propietario de una empresa constructora con centenares de empleados, la capacidad de adquirir dos propiedades en su país y jubilarse parcialmente a los 45 años de edad.

Antes de venir a Estados Unidos yo "estaba pobre", relató Cañénguez, un importante empresario de la nume-

rosa comunidad salvadoreña en los alrededores de la capital estadounidense. "Ahora no es que sea millonario, pero sí tengo las comodidades para vivir mejor que como vivía antes", dijo.

El gobierno de Donald Trump puso final al estatus migratorio temporal - conocido como TPS por sus siglas en inglés - de Cañénguez y otros 400.000 inmigrantes de varios países, bajo el argumento de que el beneficio no debía ser permanente.

Desde luego que Cañénguez preferiría permanecer en Estados Unidos. Pero dice estar listo para volver voluntariamente a su país un mes antes de que su TPS expire en septiembre de 2019.

"No guardo ningún resentimiento contra los Estados

Unidos o contra este gobierno. Las leyes están y hay que seguirlas", señaló.

Cañénguez no concibe permanecer en Estados Unidos sin el TPS. "No puedo quedar preso en el país", indicó durante entrevistas en la sede de su compañía y en la casa que adquirió durante 2004 en Maryland.

José Campos, presidente de la Cámara de Comercio Salvadoreño Americana del área de Washington, dijo que Cañénguez es un ejemplo a seguir para su comunidad.

"Es inspirador para cualquier estadounidense, para cualquier persona", señaló refiriéndose a quien la cámara nombrara en 2015 como empresario del año.

"Él es la definición del sueño americano", sostuvo.



Nilson Cañénguez, un inmigrante de El Salvador que es beneficiario del TPS, junto a su esposa y su hija en su casa de Morningside, Maryland. Cañénguez participó en la reconstrucción del Pentágono tras los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 antes de lanzar su propia empresa constructora en Maryland.

FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

Cañénguez se crió en San José El Naranjo, un pueblo al noreste de San Salvador, la capital salvadoreña donde sus padres se afincaron para huir de la violencia generada por la guerra civil que sacudió a la nación centroamericana entre 1980 y 1992. Finalizó la educación secundaria y emigró al norte.

Con la ayuda de un coyote entró a Estados Unidos. Llegó primero a Los Ángeles y luego a Washington, hogar de la segunda comunidad más numerosa de salvadoreños.

Con conocimientos casi nulos de inglés -idioma que aún le da problemas- se empleó casi inmediatamente en una constructora y legalizó su estatus cuando el gobierno determinó que los inmigrantes salvadoreños en Estados

Unidos merecían el TPS tras un devastador terremoto ocurrido allí en enero de 2001. Su esposa y tres hijos se reunieron con él posteriormente.

Al dedicarse a la construcción, Cañénguez participó en la reconstrucción del Pentágono tras los ataques terroristas del 11 de septiembre del 2001 y en la construcción del centro de visitantes del Congreso estadounidense en 2003.

Posteriormente logró reunir el capital necesario para lanzar en 2011 su empresa constructora, Quality Construction Logistic Inc., que en la actualidad emplea a 250 personas y tiene sede en las inmediaciones de la base Andrews de la fuerza aérea en Maryland.

El empresario de hombros

anchos supo que podría tener que marcharse cuando Trump resultó electo a la Casa Blanca.

Entonces comenzó a construir dos propiedades en El Salvador, una en la capital y otra en su pueblo, y planea celebrar allí su 25to aniversario de boda cuando regrese junto a su esposa.

Sus tres hijos adultos asumirán las riendas de la empresa constructora.

Una hija es residente permanente, mientras que otra hija y el hijo están protegidos de la deportación gracias a un programa para inmigrantes que ingresaron a Estados Unidos sin autorización cuando eran niños que el entonces presidente Barack Obama lanzó en 2012 y que Trump ha buscado terminar.

Lo arrebataron de sus brazos en prisión de Texas

## Hondureño se mata tras ser separado de su hijo

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Más de un mes después de su trágica muerte recién se conocieron algunos detalles de la muerte de un inmigrante hondureño, quien se ahorcó con su propio suéter atado a una alcantarilla en la celda de una prisión en Texas, hasta donde fue llevado por agentes de inmigración después de ingresar por la frontera sur de manera ilegal.

La muerte se descubrió la mañana del 13 de mayo, luego

que Marco Antonio Muñoz, de 39 años, fue encontrado inconsciente y de brucos sobre el piso de la celda.

Recién el 5 de junio el Departamento de Policía del condado Starr, presentó un reporte de incidentes en la fiscalía estatal de Texas, donde se incluyó el caso de Muñoz.

Un informe del Washington Post fue el primero en destapar la trágica muerte. Según la publicación, Muñoz entró al país con su esposa y con su hijo de tres años, pero se enfureció cuando los agentes le informaron que la familia sería separada.

Otras fuentes indicaron

que el detenido se volvió frenético cuando los alguaciles le arrebataron de los brazos a su menor hijo, llamado José, de apenas tres años de edad, delante de su esposa Orlanda, quien también fue separada.

El informe del alguacil, así como un comunicado de prensa emitido luego por el CBP, no mencionó esos detalles.

El diario también señaló que Muñoz dejó Honduras con Orlanda y su hijo después de su cuñado fue asesinado, "dejando a la familia temiendo por sus vidas".

Los tres cruzaron el fronterizo río Grande el 12 de mayo

en la localidad de Granjeno, en Texas, antes de entregarse a las autoridades para solicitar asilo. Pero después de ser puestos en custodia miembros de la Patrulla Fronteriza les informaron que serían separados. Allí fue donde Marco Antonio se puso frenético y rechazó entregar a su hijo, abrazándolo con fuerza.

Después que le arrebataron al menor, un agente declaró en forma anónima al Post que el padre quedó emocionalmente desestabilizado, y que después trató de escapar tres veces.

"Ellos tuvieron que usar la fuerza física para tomar al ni-

ño fuera de sus manos", señaló el agente anónimo al Post.

Muñoz fue encerrado y se ordenó que los guardias lo vigilaran cada media hora. También había una cámara en su celda, según corroboró AP.

El suicidio se produjo el día siguiente, 13 de mayo. Las autoridades indicaron que lo encontraron inconsciente y fue declarado muerto a las 10 de la mañana.

La grabación de video de su celda mostró cuando Muñoz ató su suéter a una reja de alcantarilla en el suelo, lo enlazó en su cuello y giró varias veces su cuerpo, cortando su circulación y su respiración



Marco Antonio Muñoz

Acerca de este caso, Ur Jaddou, director de la organización DHS Watch, de America's Voice en Washington, enfatizó que "es una muestra de las devastadoras consecuencias que trae la política de esta administración, que separa a los niños de sus padres".

## Apoyemos a Nancy Navarro DEMÓCRATA Distrito 4

Concejo del Condado de Montgomery



@NavarroForD4  
@Nancy\_Navarro

- ✓ Educación de calidad
- ✓ Trabajos e infraestructura en partes necesitadas del Condado
- ✓ Crecimiento estratégico y sostenible
- ✓ Programas de asistencia social para los más vulnerables
- ✓ Salarios justos para todos los empleados

NancyNavarro.Org

Authorized by: Nancy Navarro for Montgomery County, Alejandro Mendoza, Treasurer

DAVID BLAIR  
DEMOCRAT  
COUNTY EXECUTIVE



RESPALDADO POR

The Washington Post

"Creemos que la mejor apuesta es David Blair, un recién llegado político dinámico con visión para los negocios, energía y pasión por la innovación." [12 de mayo de 2018]

## MOVIENDO AL CONDADO DE MONTGOMERY ADELANTE

- **Creer nuestra economía:** apoyar a las empresas locales, crear más empleos con salarios altos, ofrecer subsidios y espacio de incubadora gratuito, además de generar nuevos ingresos para pagar los programas y servicios de nuestro condado sin aumentar los impuestos.
- **Invertir en nuestro sistema educativo para cerrar la brecha de logros:** ampliar la educación de la primera infancia, incluyendo preescolar y otros programas de aprendizaje y capacitación profesional para garantizar que el 100% de los graduados de la escuela secundaria estén preparados para la universidad o alguna carrera.
- **Reducir la congestión del tráfico:** implementar semáforos "inteligentes" en todo el condado para reducir los tiempos de viaje y las emisiones, invertir en carriles reversibles, unir fuerzas para mejorar el Metro y hacer que los autobuses "Ride On" sean gratuitos.
- **Apoyar a nuestros adultos mayores:** ponga fin al aumento de los impuestos a la propiedad, iniciar nuestro plan "Ask-A-Pharmacist" (Pregunte-A-Un-Farmacéutico) para ahorrar en costos de medicamentos recetados de su propio bolsillo y poner la telemedicina en nuestros centros para ancianos para acceso rápido a profesionales médicos.
- **Mantener las armas fuera de las escuelas:** buscar autoridad reguladora para fortalecer aún más nuestras leyes de armas, proporcionar cajas de seguridad para armas gratuitas y demostraciones de seguridad a los padres de MCPS, agregar más consejeros escolares y lanzar una aplicación para información anónima en nuestras escuelas.

BlairForMontgomery.com /David.T.Blair.Official @DavidTBlair DavidTBlair

ELECCIONES PRIMARIAS DEMÓCRATAS

EL MARTES 26 DE JUNIO  
VOTACIÓN ADELANTADA • 14 DE JUNIO - 21 DE JUNIO

Authorized by Friends of David Blair, Treasurer, Janica Kyriacopoulos

## PATRULLA METROPOLITANA

### Le dan 30 años a marero

Un miembro de una pandilla de Maryland fue sentenciado a 30 años de prisión seguidos de cinco años de libertad supervisada por su participación en La Mara Salvatrucha, o MS-13, incluida su participación en dos conspiraciones para cometer asesinato. Selvin Raymundo Salazar, alias "Inquieto", de 26 años, se había declarado culpable. De acuerdo con la declaración, desde 2012 hasta al menos 2014, Salazar era miembro y asociado de la camarilla de MS-13 de Normandie Locos Salvatrucha ("NLS" o "Normandía"). Salazar admitió que el 28 de febrero de 2013, y nuevamente el 30 de julio de 2014, con el propósito de mantener y aumentar su posición en MS-13, él, junto con otros miembros y asociados de MS-13, conspiró para asesinar víctimas que él y sus compañeros de conspiración se habían identificado miembros de pandillas rivales. La Mara Salvatrucha, a través de sus "clicas" tiene una enorme presencia en el Norte de Virginia, DC, y los condados de Prince George's y Montgomery, en Maryland.

### Niño muere en acrobacia

La policía estatal de Virginia dijo que un niño de 15 años murió tras intentar un peligroso truco automovilístico conocido como "surfing hood". Las autoridades señalaron que el incidente ocurrió el miércoles por la tarde en el condado de Washington, en el suroeste de Virginia. Los investigadores dicen que una niña de 16 años manejaba un Chevrolet Cavalier 2000 cuando el niño salió del vehículo y se arrastró hasta el capó con la intención de hacer el "surfing hood". El término se refiere a viajar en el exterior de un vehículo en movimiento, como a veces se ve en las películas de acción. Las autoridades dicen que el automóvil viajaba por debajo del límite de velocidad establecido de 35 mph cuando el niño se salió del capó. La conductora no pudo frenar a tiempo y el niño fue atropellado por el automóvil. Él murió en el lugar. La niña fue citada por manejo imprudente.

### Casi se ahoga en Six Flags

Después de que un estudiante de la Academia Beltsville casi se ahoga durante un viaje de clase a Six Flags el miércoles, el director de la escuela está exhortando a los padres a hablar y escuchar a su hijo que pudo haber presenciado el incidente. Según el Departamento de Respuesta de Emergencias del condado de Prince George's, el incidente ocurrió justo después de la 1:30 de la tarde. El adolescente, un estudiante de octavo grado, permanece hospitalizado en estado crítico. "Una cantidad de estudiantes que presenciaron el incidente se vieron profundamente afectados", dijo Leslie Lowe, directora de Beltsville Academy, en una carta a los padres. Psicólogos escolares y consejeros profesionales estarán disponibles para los estudiantes y el personal el jueves y durante el tiempo que sea necesario, dijo la carta.

### Atrapan a ladrones

La policía arrestó a dos hombres por presuntamente dispararle a un conductor de un camión de helados durante un robo en el sureste de Washington. Shaquille Delonte Taylor, de 22 años, y Deon Leroy Cannon, de 23, están acusados de robo a mano armada y asalto con un arma peligrosa, según la policía. El 28 de mayo, Memorial Day, Taylor y Cannon se enfrentaron al conductor mientras estaba en el vehículo estacionado. La policía dice que uno de los hombres blandió una pistola y exigió cosas al conductor. Según los investigadores, el conductor obedeció y uno de los hombres disparó un tiro que lo impactó.

Marta Haydee Rodríguez desapareció en 1989 en Arlington

# Identifican cadáver de mujer 29 años después

Detención de criminal confeso arroja luz sobre asesinato sin resolver.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades policiales de Virginia lograron determinar que los restos de una mujer que encontraron en Stafford en 1991, corresponden a los la esposa separada de un hombre que recientemente fue arrestado en el condado de Arlington, y declarado culpable del asesinato de una mujer en 2009.

Marta Haydee Rodríguez desapareció en 1989 de forma misteriosa. Dos años después, los restos de una mujer fueron hallados en una carretera de Stafford, Virginia, pero la oficina forense de ese entonces no logró dar con la identidad de la víctima.

Con el uso de nueva tecnología y pruebas de ADN con evidenciación reciente, el condado de Arlington solicitó analizar una vez más los restos humanos, que al final resultaron ser de la entonces esposa de José Rodríguez Cruz, quien tenía 28 años y se desempeñaba como asistente de enfermería. La solicitud del condado de



La asistente de enfermería, de 28 años, era la esposa de José Rodríguez Cruz, quien fue acusado y luego confesó haber asesinado a su novia en 2009. El cuerpo de Pamela Butler fue encontrado muy cerca de donde hallaron los restos de Marta Haydee en 1991.

FOTO: CORTESÍA.

Arlington surgió después de la captura de Rodríguez Cruz el año pasado, como parte de su acuerdo, el acusado se comprometió a revelar dónde se encontraba el cuerpo de Pamela Butler, una mujer de la ciudad de Washington re-

portada como desaparecida en 2009. El hombre admitió haberla estrangulado y enterrado en el estado de Virginia.

Rodríguez Cruz enterró a Butler en una mediana de la Interestatal 95, entre Garrisonville y Quantico, muy

cerca de donde años atrás el cuerpo de Marta Haydee Rodríguez había sido descubierto.

"La solicitud se basó en nueva información desarrollada durante una investigación en curso que involucró a su esposo, José Rodríguez Cruz", dijo la policía estatal en un comunicado de prensa.

En 1991 José Rodríguez Cruz fue acusado de raptar a su esposa, atándola de manos y llevarla a un motel. Los cargos en su contra fueron rechazados cuando Marta Haydee no se apareció en la audiencia. Una semana después su compañera de cuarto la reportó como desaparecida.

Testigos e investigadores en ambos casos habían dado constancia de la actitud agresiva que José Rodríguez Cruz presentaba contra las mujeres.

Los fiscales sospechan que Rodríguez Cruz tuvo algo que ver con la muerte de Marta Haydee Rodríguez décadas atrás, pero la identificación de sus restos, no había añadido nuevos cargos a su condena, al menos hasta el cierre de esta nota.

■ NEWSHAM DICE QUE RESPONDIERON EN DEFENSA PROPIA

## Policía mata a joven en SE Washington

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre murió a manos de la policía en el sureste del Distrito de Columbia cuando los uniformados respondieron a las ráfagas que dispararon contra ellos el martes por la noche, indicó el jefe de la policía, Peter Newsham, durante una conferencia de prensa el miércoles.

El hombre de Temple Hills, Maryland, quien trataba de

huir de las autoridades, fue identificado como Markeese Alston, de 22 años. Mientras realizaba su escapada detonó varias veces un arma ilegal, según contó la policía. Fue entonces cuando los oficiales respondieron a la hostilidad de la que eran objeto.

"Estaba armado, era un delincuente, estaba bajo supervisión y disparó contra agentes de policía", dijo el jefe de policía. El hecho quedó plasmado en las cámaras corporales que vestían los oficiales, pero dependerá de

la Alcaldía si hacen público el video o no.

El tiroteo ocurrió pasadas las 7:00 de la noche entre la 1st Street NE y la Wayne Place SE, pero algunos vecinos aseguran que no hubo un intercambio de disparos. Unos policías cruzaban el lugar en un auto patrulla cuando vieron un grupo de personas en el lugar, cuando los oficiales dieron la vuelta el grupo se dispersó, por lo que los oficiales empezaron a perseguirlos.

Según cuenta la policía, en lo que huía, Alston sacó un ar-

ma y disparó contra los oficiales, por lo que los uniformados respondieron con balas. Alston cayó al suelo y murió en el lugar. Newsham dijo que los oficiales encontraron el arma los casquillos de las municiones que detonó el joven de 22 años, quien tenía un monitor GPS, contaba con un diverso prontuario criminal. La muerte de Alston ocurre un día después de que un hombre en el condado de Montgomery perdiera la vida tras recibir un disparo de un oficial de esa jurisdicción de Maryland.

# ¿LESIONES GRAVES?

CUANDO LA VIDA ESTÁ EN SU PEOR MOMENTO, ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARLE



**(703) 943-7122**

La línea que contesta en español

# EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

"La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años"

[www.AbogadoEdmundo.com](http://www.AbogadoEdmundo.com)

# ibero américa



## MÉXICO Corrupción opaca debate

El último debate entre los candidatos a la presidencia de México que se realizó el miércoles 13 en Mérida —a sólo dos semanas de las elecciones generales del 1 de julio—, concluyó con cruces de acusaciones de corrupción, aunque los temas sobre los que los ciudadanos enviaron sus preguntas eran sociales, desde la educación a la disminución de la pobreza. En este terreno, el izquierdista Andrés Manuel López Obrador señaló que “donde no hay corrupción no hay pobreza, no hay desigualdad, no hay violencia”. El aspirante oficialista, José Antonio Meade, contestó que propuestas populistas como las suyas provocan más desempleo y pobreza.

## GUATEMALA Matan a líderes campesinos

Cientos de campesinos marcharon el martes 12 en la capital guatemalteca para exigir al gobierno que investigue el asesinato de siete de sus líderes, acaecidos entre mayo y los primeros días de junio, en la región norte del país. En una carta en la cual informaban sobre la protesta, los manifestantes dijeron que rechazaban la “persecución y criminalización contra los defensores de los derechos humanos (...), así también la corrupción que tiene copada a todas las instituciones del Estado”.

## PERÚ Asesinan a cuatro policías

Cuatro policías murieron en una emboscada de los remanentes del grupo terrorista Sendero Luminoso cerca del mayor valle productor de cocaína

en Perú, según el gobierno. La emboscada ocurrió al caer la tarde en una vía que conecta los pueblos Cosme y Ancco, indicó en su cuenta de Twitter el presidente del país, Martín Vizcarra. El mandatario afirmó que el crimen “no quedará impune” y no se retrocederá en la lucha contra “el terrorismo y su vil alianza con el narcotráfico”.

## CHILE Purga papal en la Iglesia

El Papa Francisco aceptó el lunes 11 la renuncia de tres obispos chilenos, en medio de un escándalo de abusos sexuales y su encubrimiento en la Iglesia católica de Chile. En la que se considera una purga dentro de una institución que ha perdido credibilidad ante la avalancha de acusaciones de abusos y encubrimiento, el pontífice aceptó la dimisión de los obispos Juan Barros, de la diócesis de Osorno; Gonzalo Duarte, de Valparaíso, y Cristian Caro, de Puerto Montt, anunció el Vaticano en un comunicado.

## PANAMÁ Sale y regresa a la cárcel

El expresidente panameño Ricardo Martirelli fue llevado de vuelta el jueves 14 a la cárcel El Renacer de su país luego de permanecer en el hospital público Santo Tomás durante tres días por una crisis hipertensiva que lo aquejó al llegar a la nación centroamericana tras ser extraditado por Estados Unidos. La defensa del exgobernante —acusado de espionaje político y corrupción— demanda que éste reciba atención médica en un centro hospitalario argumentando que se puede descompensar en cualquier momento.

## Después de histórica cumbre con Kim Jong Un

# Trump: Norcorea ya no es una amenaza nuclear

Corea del Norte tiene un gran arsenal de armas y puede elaborar hasta 60 bombas nucleares, advierten expertos independientes.

SINGAPUR Y WASHINGTON  
AP

El presidente Donald Trump tuiteó el miércoles 13 que “Ya no hay una amenaza nuclear de Corea del Norte” a su llegada al país tras su histórica cumbre con el líder norcoreano, Kim Jong Un, en Singapur. “Acabamos de aterrizar, ha sido un largo viaje, pero todo el mundo puede sentirse ahora mucho más seguro que el día que asumí el cargo”, expresó el mandatario vía Twitter. “Ya no hay amenaza nuclear de Corea del Norte. La reunión con Kim Jong Un fue una experiencia muy interesante y positiva. ¡Corea del Norte tiene potencial para un gran futuro!”, destacó.

La afirmación de Trump de que Corea del Norte ya no representa una amenaza nuclear, es dudosa si se considera el gran arsenal de armas de Pyongyang. Expertos independientes calculan que Corea del Norte tiene material fisible suficiente para elaborar entre 20 y 60 bombas. El año pasado probó misiles capaces de llevar una ojiva nuclear hasta territorio continental estadounidense.

Si bien Trump y Kim firmaron una declaración con-



El presidente Donald Trump (derecha) se reúne con el mandatario norcoreano, Kim Jong Un, en el complejo turístico de Capella, que se levanta en la isla de Sentosa, Singapur, el martes 12, tras firmar un acuerdo al final de la histórica cumbre. FOTO: EVAN VUCCI / AP

## NORUEGOS LO NOMINAN PARA NOBEL DE LA PAZ

■ Dos legisladores noruegos nominaron el miércoles 13 al presidente Donald Trump para el premio Nobel de Paz, luego de la cumbre en Singapur con el líder norcoreano Kim Jong Un.

■ Christian Tybring-Gjedde y Per-Willy Amundsen, del Partido del Progreso, dijeron a la agencia noticiosa noruega NTB que Trump dio “un paso grande e importante hacia el desarme, la paz y la reconciliación entre Corea del Norte y del Sur”.

una que repite promesas pasadas de trabajar hacia la desnuclearización de la península de Corea, los detalles no se han resuelto.

Trump ha dicho que habrá un estricto proceso de verificación en el acuerdo definitivo y que los detalles serán finiquitados por su equipo de

expertos en negociaciones con los norcoreanos.

Cuando se le preguntó si Trump cantaba victoria antes de tiempo, la asesora presidencial Kellyanne Conway respondió a la prensa: “El presidente quiere que Corea del Norte deponga totalmente las armas nucleares y obviamente la desnuclearización debe ser completa, verificable e irreversible, y eso tomará algún tiempo”.

Trump y Kim regresaron a sus países después de la cumbre, pero recibieron bienvenidas muy distintas.

En Pyongyang, la prensa oficial norcoreana elogió el encuentro con el presidente estadounidense y desplegó amplias fotos de los dos líderes.

En Washington, Trump enfrentaba cuestionamientos de que cedió demasiado sin recibir nada a cambio, que le confirió legitimidad al régimen totalitario norcoreano y que accedió con demasiada facilidad a la exigencia norcoreana de cesar las maniobras militares conjuntas con fuerzas surcoreanas.

Japón y Corea del Sur se vieron particularmente alarmados por la promesa de Trump de concluir las maniobras, que Corea del Norte considera ejercicios para practicar una invasión.

## Fiscal ordena captura del expresidente Funes

# Detienen a exprimera dama de El Salvador

MARCOS ALEMÁN  
AP

La Fiscalía General de El Salvador ordenó la captura del expresidente Mauricio Funes, varios de sus exfuncionarios y familiares acusados de participar en actos de corrupción mediante los cuales se quedaron con fondos del Estado por 351 millones de dólares.

El martes 12, la policía salvadoreña anunció la detención de la ex primera dama

Vanda Pignato, actual secretaria de Inclusión Social, implicada por el delito de lavado de dinero y de activos.

Pese a que la Fiscalía General había solicitado que la Pgnato fuera procesada en libertad debido a su “delicada situación de salud”, el juez Salomón Landaverde ordenó el lunes 11 su detención. La ex primera dama se encontraba hospitalizada en un centro médico privado debido a que padece de insuficiencia renal aguda. En 2015 se le había diagnosticado cáncer.

“Se han girado 31 órdenes de capturas”, entre ellas la del expresidente Funes, su secretario privado Francisco Cáceres, el expresidente del estatal Banco Hipotecario Manuel Rivera Castro y el exsecretario de Comunicaciones David Rivas, dio a conocer el viernes 8, el jefe del Ministerio Público, Douglas Meléndez.

Meléndez informó que se envió un oficio a la policía internacional Interpol “alertando que el señor Funes es persona de interés” para El Salvador y también “se va a



El entonces presidente de El Salvador, Mauricio Funes, junto con la entonces primera dama Vanda Pignato.

solicitar la extradición” del exmandatario y los familiares que lo acompañan. Funes, su actual compañera de vida Ada Michelle Guzmán Sigüenza y tres de sus hijos, están en Nicaragua donde recibieron asilo político del gobierno del presidente Daniel Ortega.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer  
**César Soriano** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

**Álvaro Ortiz** Photographer

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

## UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS

**Se provee a Los Miembros de Local No. 5 un paquete de beneficios, pagado por sus empleadores.**

**COBERTURA MEDICA FAMILIAR COMPLETA**

Médico  
Recetas  
Dental  
Visión

Beneficio Mortuario  
Beneficio de Sepelio

**2 PLANES DE RETIRO**  
Plan de Pensión  
Plan de Ahorro para el Retiro

**CAPACITACIÓN PARA LOS MIEMBROS PROPORCIONADO SIN COSTO ALGUNO**

Licencias de Plomería e Instaladores de Gas  
Certificación de Contraflujo (Backflow)  
Educación Continua de Virginia  
Certificación de Gas Médico  
Certificación de Soldadura y Soldadura Fuerte  
OSHA 10 & OSHA 30  
Capacitación de Espacio Confinado

**GANAS LAS TASAS DE SALARIOS PREVALECIENTES ¡TODOS LOS DIAS Y EN TODOS LOS TRABAJOS!**

**Plomero Calificado con Licencia**  
Paquete total \$59.58

**Aprendiz de Plomería**  
Paquete total \$25.95 hasta \$45.66

**Plomero (especulativo) sin Licencia**  
Paquete total \$26.37 hasta \$41.09

**Aumento de Salario Anual**

**RESIDENTES DEL DISTRITO DE COLUMBIA**  
Sólo para plomeros con experiencia  
Esta es tu oportunidad animate y aplica  
Comunícate con nosotros, llámanos de Lunes a Viernes de 9.00am a 5.00 pm a Mario al 301 606 7666 a Tony Boriqua Soliz al 301 256 6677 Solo en horario de oficina

**Para Más Información, Por Favor Contactar:**  
**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS**  
O puede llamar a Mario Reyes al (301) 606 7666

**Aplicaciones para plomeros y ayudantes son recibidas en la Unión Local:**  
lunes- viernes 9:00 a.m. – 3:00 p.m.  
Horario de oficina: lunes- jueves 8:00 a.m. - 4:30 p.m.  
Viernes, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Teléfono: (301) 899 7861  
www.local5plumbers.org

**Solicitudes Para Oportunidades de Aprendizaje**  
www.local5plumbers.org

**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS CENTRO DE CAPACITACION**  
5000 Forbes Boulevard  
Lanham, MD 20706  
Teléfono: (301) 552 3505

**CLASES DE INGLES GRATIS**  
COMO SEGUNDA LENGUA  
PARA MIEMBROS Y FAMILIA INMEDIATA



# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
Hispanic

15 de junio del 2018

www.washingtonhispanic.com

## FIFA WORLD CUP

# RUSSIA 2018



### EQUIPO ANFITRIÓN PROTAGONIZA HISTÓRICO DEBUT



# Rusia le encaja cinco a Arabia Saudí

Yuri Gazinsky anota el primer gol de Rusia en el partido contra Arabia Saudí por el Grupo A de la Copa Mundial en el estadio Luzhniky en Moscú, el jueves 14 de junio de 2018. FOTO: VICTOR CAIVANO/AP.

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

Rusia se reencontró con la victoria al inaugurar su Mundial, pero perdió a otro jugador por lesión. Y el presidente Vladimir Putin quedó deleitado con ver a su selección salir victoriosa en la apertura de la Copa del Mundo.

Ese fue el balance de los anfitriones el jueves, al poner en marcha la Copa del Mundo con una inapelable goleada 5-0 ante Arabia Saudí.

Dos magistrales goles de Denis Cheryshev, los cabezazos Yuri Gazinsky y Artem Dzyuba y un tiro libre de Alexandr Golovin alegraron la inauguración para los rusos, que llegaron al Mundial

inmersos en una racha de siete partidos sin ganar. Golovin también fue el asistente en los tantos de Gazinsky y Dzyuba. "No tengo palabras para decir lo que siento", dijo Cheryshev en perfecto castellano, aprendido desde que era niño en España. "Ya estaba feliz por la convocatoria,

el pasado Mundial en Brasil cuando el entonces técnico Fabio Capello decidió descartarle a raíz de una temporada plagada por lesiones en España.

El gran temor en Rusia es quedar eliminado de su fiesta en la primera ronda. Eso solo ha ocurrido una vez en la his-

trarse con un conjunto saudí que le facilitó los deberes con la bochornosa displicencia de los defensores, prácticamente estatuas en la cancha.

Más allá del entusiasmo y empeño voluntarioso, el equipo del técnico argentino Juan Antonio Pizzi dejó mucho que desear.

"No sé si el contexto de ser el partido inaugural y enfrentar al anfitrión influyó o no en el resultado", dijo Pizzi. "Lo que está claro es que quedamos lejos de lo que nosotros pretendíamos. El rival se tuvo que esforzar muy poco para sacarnos una ventaja incomprensible". La siguiente prueba de Rusia será el martes venidero en San Petersburgo frente a Egipto. Necesitará embolsarse los tres puntos al tocarles cerrar la fase frente a Uruguay.

### Denis Cheryshev marca dos tantos y se coloca al frente de los goleadores.

pero nunca había soñado en hacer algo como esto".

Sus dos definiciones fueron para enmarcar, la primera tras regatear a dos defensores dentro del área y la otra con un exquisito remate de zurda desde fuera de ésta.

El extremo zurdo se perdió

toría, padecido por Sudáfrica en 2010. Pero los rusos superaron la primera prueba del Grupo A en el estadio Luzhniky de Moscú, complaciendo a Putin. No cantaban victoria en un Mundial desde la edición de 2002.

La suerte rusa fue encon-

### CASILLAS PRESENTA TROFEO DEL MUNDIAL



Junto al portero español, del Porto, estuvo la modelo Natalia Vodianova. FOTO: AP.

**AIR WORLD Travel**

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona  
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PAQUETES A RUSIA 2018

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso, no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

¿Esta usted pensando en vender o comprar su casa?  
**Hoy es el mejor momento**

Si tiene preguntas relacionadas con bienes raíces comuníquese conmigo

Para una consulta **GRATIS Y SIN COMPROMISO**

Llame a Zoila  
**(240)-508-8725**

Más de 24 años de experiencia  
Con licencia en MD. y DC.

LONG & FOSTER REAL ESTATE

13321 New Hampshire Ave #101  
Silver Spring, MD 20904  
Tel. oficina:  
**(301)-236-4300**

# FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018 CALENDARIO DE JUEGOS

**15 DE JUNIO**

Egypt	08:00	Uruguay
Morocco	11:00	IR Iran
Portugal	14:00	Spain

**16 DE JUNIO**

France	06:00	Australia
Argentina	09:00	Iceland
Peru	12:00	Denmark
Croatia	15:00	Nigeria

**17 DE JUNIO**

Costa Rica	08:00	Serbia
Germany	11:00	Mexico
Brazil	14:00	Switzerland

**18 DE JUNIO**

Sweden	08:00	Korea Republic
Belgium	11:00	Panama
Tunisia	14:00	England

**19 DE JUNIO**

Colombia	08:00	Japan
Poland	11:00	Senegal
Russia	14:00	Egypt

**20 DE JUNIO**

Portugal	08:00	Morocco
Uruguay	11:00	Saudi Arabia
IR Iran	14:00	Spain

**21 DE JUNIO**

Denmark	08:00	Australia
France	11:00	Peru
Argentina	14:00	Croatia

**22 DE JUNIO**

Brazil	08:00	Costa Rica
Nigeria	11:00	Iceland
Serbia	14:00	Switzerland

**23 DE JUNIO**

Belgium	08:00	Tunisia
Korea Republic	11:00	Mexico
Germany	14:00	Sweden

**24 DE JUNIO**

England	08:00	Panama
Japan	11:00	Senegal
Poland	14:00	Colombia

**25 DE JUNIO**

Uruguay	10:00	Russia
Saudi Arabia	10:00	Egypt
Spain	14:00	Morocco
IR Iran	14:00	Portugal

**26 DE JUNIO**

Australia	10:00	Peru
Denmark	10:00	France
Nigeria	14:00	Argentina
Iceland	14:00	Croatia

**27 DE JUNIO**

Korea Republic	10:00	Germany
Mexico	10:00	Sweden
Serbia	14:00	Brazil
Switzerland	14:00	Costa Rica

**28 DE JUNIO**

Japan	10:00	Poland
Senegal	10:00	Colombia
Panama	14:00	Tunisia
England	14:00	Belgium

Washington Hispanic  
Washington  
Maryland  
Virginia



## Tendrán que enfrentarse al mago Mo Salah

### LATINOAMÉRICA DEBUTA CON URUGUAY

La presencia de Mohamed Salah y el rendimiento de un mediocampo uruguayo totalmente renovado son los dos grandes interrogantes de cara al debut de Uruguay y Egipto en la Copa Mundial el viernes.

Los rioplatenses asoman como grandes favoritos para ganar el Grupo A, que completan Rusia y Arabia Saudí, y por ello es posible que Egipto decida no arriesgar a Salah, que viene de una lesión en un hombro que casilo deja afuera del mundial.

El astro del Liverpool se entrenó a la par de sus compañeros esta semana, pero no se descarta que el técnico argentino de Egipto Héctor Cúper prefiera darle unos días más de recuperación si considera que su equipo no tiene esperanzas ante los uruguayos.

Cúper dijo sentirse "muy optimista" de que Salah pueda jugar, pero no confirmó su alineación en una conferencia de prensa el jueves.

El técnico de Uruguay Oscar Washington Tabárez, por su parte, afirmó que la alineación celeste no depende de si juega o no Salah, aunque reconoció que el egipcio "es un talento del fútbol y siempre que se enfrenta a un gran jugador hay que tomar previ-



Luis Suárez (centro), máximo goleador en la historia de la selección uruguaya con 51 tantos, disputa un balón con Diego Godín durante un entrenamiento. FOTO: AP.

siones". Uruguay llega al Mundial con un equipo que para muchos es superior al que fue semifinalista en Sudáfrica en el 2010 y cayó en octavos de final cuatro años después ante el pentacampeón mundial Brasil tras no sobreponerse a la suspensión de Luis Suárez por haber mordido al italiano Giorgio Chiellini en el cierre de la primera ronda.

Sigue contando con Suárez y Edinson Cavani, dos de los

mejores delanteros del mundo, y con una defensa firme encabezada por Diego Godín. Pero a eso le suma ahora un mediocampo teóricamente más fuerte que el de tiempos pasados, con jugadores que marcan y también piensan en atacar.

El sábado los argentinos se enfrentan ante Islandia, que participa de su primer mundial, y Perú, después de no participar por más de tres décadas, regresa al Mundial con

una buena racha y con grandes posibilidades de derrotar a Dinamarca. El domingo es el turno de Costa Rica, México y Brasil. Los primeros van contra Serbia, los aztecas tienen una tarea difícil contra los actuales campeones, Alemania, y la verdeamarela, ante Suiza.

El lunes Panamá debuta ante Bélgica, una favorita a alzarse con la copa, y un día después, Colombia se mide a Japón. La segunda fecha para los grupos inicia el 20 de junio.



Robbie Williams, izquierda, y Aida Garifullina, centro, actúan antes del partido del grupo A entre Rusia y Arabia Saudita, que abre la Copa Mundial de fútbol 2018 en el estadio Luzhnik en Moscú, Rusia, el jueves 14 de junio de 2018.

(AP PHOTO / MATTHIAS SCHRADER)

### MÚSICA Y COLORIDOS ADORNAN EL MUNDIAL DE RUSIA

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

La espera obligatoria de cuatro años que tiene que pasar cada fanático del fútbol para vivir el torneo más importante a nivel de selecciones llegó a su fin la mañana del jueves 14, cuando en el estadio Luzhnik se puso a rodar la pelota en el partido frente a la anfitriona Rusia y Arabia Saudita.

Pero antes de eso el cantante británico Robbie Williams, y decenas de artistas locales, entre bailarines, acróbatas y otros cantantes, se robaron el engramado para entretener a los asistentes con un espectáculo lleno de colores y música.

Por los parlantes del estadio sonaron los éxitos más icónicos de Williams, empezando por el sencillo "Let Me Entertain You". Y fue precisamente eso lo que hizo quien es considerado uno de los artistas europeos más populares del Siglo XXI.

Vistiendo un traje de leopardo color rojo, Williams puso a bailar a la gente desde las gradas. Los locales aplaudieron aún más cuando vieron que la soprano Aida Garifullina se unía a la fiesta. La artista, con un elegante traje crema, entró al escenario encima de un carruaje en forma de ave de fuego, e interpretó "Angel",

junto con Williams. El espectáculo producido por una televisora local continuaba sin complicaciones, y para los que estaban en el estadio tal vez no pasó nada anómalo, pero los millones de televidentes vieron claramente cuando Williams enseñó, de manera obscena, el dedo del medio de su mano izquierda mientras interpretaba su famosa canción Rock DJ.

El desplante recordó a muchos lo que ocurrió años atrás en un show del medio tiempo del Super Bowl, cuando Justin Timberlake expuso uno de los senos de Janet Jackson al desgarrar su vestido, supuestamente de manera no intencional.

En este caso la ofensa no fue tan grave, pero igual generó disgusto en las redes sociales y lo consideraban como una manera del artista de llamar la atención y que se hablara de él. Ni Gianni Infantino, presidente de la FIFA, ni Vladimir Putin, presidente de Rusia, comentaron sobre el hecho. Ambos participaron de la ceremonia dando la bienvenida al torneo a los espectadores y selecciones de otras naciones.

El show siguió para el deleite de los amantes del fútbol, con la presencia de la mascota Zabivaka, cuyo nombre significa "el que anota" y la aparición del astro brasileño, Ronaldo.

## Costumbre se hizo famosa en el Mundial de Sudáfrica 2010

### ANIMALES DAN PRIMEROS PRONÓSTICOS EN EL MUNDIAL

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Dos animales pronosticaron ganadores distintos para el partido inaugural de la Copa del Mundo entre Rusia y Arabia Saudita.

El gato Aquiles en el Museo del Hermitage en San Petersburgo seleccionó al equipo anfitrión. Al gato le mostraron dos platos con comida para gatos — una con la bandera rusa y otra con la saudita. Aquiles titubeó antes de preferir el plato de Rusia.

Acto seguido, el gato quedó vestido con el uniforme de Rusia y posó para las cámaras.

La veterinaria del Hermitage, Anna Kondratyeva, dijo que el pronóstico de Aquiles



El gato Aquiles, uno de los cazarratones del Museo Hermitage de Moscú, pronosticó el resultado del partido inaugural de la Copa del Mundo entre Rusia y Arabia en San Petersburgo. FOTO: AP

fue el acertado. "Ama su patria y no pudo haber votado de otra forma".

Aquiles se hizo famoso el año pasado, cuando afinó con sus pronósticos en varios par-

tidos durante la Copa Confederaciones en Rusia.

Pero Spartak, un lémur, se inclinó por Arabia Saudita en otro ritual realizado en la ciudad de Ekaterimburgo.

La fiebre de los animales pronosticadores se acrecentó cuando el Pulpo Paul salió a la palestra pública en el mundial de Sudáfrica 2010. Como todo un analista deportivo, el octópodo dentro de una pecera se inclinó por una plataforma con la bandera de España, que luego se convirtió en campeón del torneo.

Asimismo aparecieron otros animales para el Mundial de Brasil 2014, como el camello Shaheen, en Dubai, que acertó dos partidos, y la tortuga cabezona de Brasil, que se inclinó hacia los locales en su partido inaugural contra Croacia y acertó.

## John O'Neill Castro



Abogado  
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026



Silvia Caceres-Diaz  
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



# DEPORTES

## Washington Hispanic

15 de junio del 2018

www.washingtonhispanic.com

### FIFA WORLD CUP

# RUSSIA 2018



## Para evitar trifulcas



Hinchas extremistas de Rusia e Inglaterra se enfrentaron en la Eurocopa del 2016, que se jugó en Francia.

FOTO: ARCHIVO/AP

## REINO UNIDO IMPIDE VIAJAR A MIL 200 HOOLIGANS

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Ministerio de Interior británico informó que mil 312 personas con antecedentes de causar problemas en partidos de fútbol han recibido la prohibición de viajar a Rusia para la Copa del Mundo.

Una departamento del Ministerio de Interior, dedicado a velar por la seguridad en el fútbol, ha ordenado que se requiera el pasaporte a estos 'hooligans' para evitar que se trasladen a Rusia, donde se disputa el Mundial desde ayer, 14 de junio, al 15 de julio próximo.

Según las cifras de la cartera de Interior, de los mil 312 británicos a los que se requirió que entregasen el pasaporte, mil 254 lo han hecho de forma voluntaria, a la fuerza o, directamente, no poseían el documento.

La Policía británica está tratando de dar con los 58 pasaportes restantes para asegurarse de que sus poseedores no puedan visitar Rusia.

Además, el Gobierno desplegará agentes en los aeropuertos británicos durante los días que dure el torneo para evitar que consigan desplazarse.

Se espera que 10 mil británicos viajen a la competición, en tanto que existe un sentimiento de preocupación por los hooligans rusos, que ya durante la disputa de la pasada Eurocopa de Francia, en 2016, hirieron de forma grave a cinco británicos y otros treinta necesitaron tratamiento en hospitales.

## Canadá, México y EEUU le ganan la partida a Marruecos

# Norteamérica será sede del Mundial 2026

WASHINGTON HISPANIC AP

Ala izquierda de sus pares de Canadá y Estados Unidos, la efusividad del presidente de la Federación Mexicana de Fútbol fue la más notoria. Se levantó de su silla, disparado como un resorte, al conocer el miércoles el voto de los miembros de la FIFA.

Los tres países de Norteamérica fueron designados anfitriones de la Copa del Mundo de 2026, una que marcará un hito transformador en la historia de la competición deportiva con mayor alcance global, con su ampliación a 48 equipos. Será además el único Mundial de la historia



Los representantes de las federaciones de fútbol de Norteamérica celebran su elección el 13 de junio.

FOTO: AP.

organizado en conjunto por tres países. Japón y Corea del Sur habían sido coanfitriones en 2002.

Pero la votación establece

otro hecho histórico: México será el primer país en albergar tres mundiales tras hacerlo previamente en 1970 y 1986, memorables torneos en

los que brillaron respectivamente los legendarios Pelé y Diego Maradona. México será sede de 10 partidos en tres estadios: el Azteca de la Ciudad de México; el Akron en Gualajajara, y el BBVA Bancomer en Monterrey.

“Vamos a ofrecer el mejor Mundial en los tres estadios que tenemos”, dijo De María. “Es algo que nos unirá a los tres países”.

La fiebre del fútbol también se apoderará del área metropolitana de Washington. Y es que el FedEx Field, actual casa de los Redskins de Washington, está entre los posibles estadios que se utilizarían para la competición. También se encuentra el M&T Bank Stadium en Baltimore, y otros coliseos en Filadelfia y Nueva York.

## Despiden a entrenador a días de enfrentar a Portugal

# Ramos y España: 'Hay que pasar página cuanto antes'

WASHINGTON HISPANIC AP

España se desvive por debutar en la Copa del Mundo y dejar atrás el trauma causado por el despido de su entrenador.

Y nada mejor que ganarle al campeón europeo Portugal en su debut para seguir adelante tras una de las semanas más caóticas en la historia del seleccionado nacional.

España tendrá al nuevo técnico Fernando Hierro en el banquillo luego que Julen Lopetegui, artífice de una racha invicta de 20 partidos desde que asumió las riendas en 2016, fuera despedido el miércoles por aceptar una oferta para dirigir al Real Madrid sin primero informar a su



El técnico de España Fernando Hierro (arriba al centro) se toca la cabeza al dar instrucciones en la previa del partido contra Portugal.

FOTO: AP

federación.

“Hay que pasar página cuanto antes”, declaró el

capitán español Sergio Ramos en una rueda de prensa el jueves. “Mañana empieza

un Mundial con un partido grande. Ojalá empezamos con buen pie y cuando antes olvidemos esto. Es lo mejor para todos”, subrayó Ramos.

España desembarcó en este Mundial como una de las grandes favoritas al título, más que nada por el buen rendimiento del equipo con Lopetegui. Pero la Roja fue estremeada cuando Luis Rubiales, el recién electo presidente de la federación, lo despidió por no informarle que negociaba con el Madrid.

Hierro, ex jugador de la selección y capitán del Real Madrid que se desempeñaba como director deportivo de España, tuvo que tomar la batuta de emergencia, pese a que carece de rodaje como timonel. “Tenemos poco tiempo y por eso vamos a cambiar pocas cosas”, dijo Hierro, cuya única experiencia como técnico fue al mando del Real Oviedo en la segunda división y fue asistente de Carlo Ancelotti en el Madrid luego que Zinedine Zidane dejó el puesto en 2014. “Se va a ver una España reconocible, que quiere jugar bien y que quiere ser protagonista. No vamos a olvidar ni un ápice de nuestras virtudes y conceptos porque llevamos jugando muy bien al fútbol durante mucho tiempo”, sentenció.

Lopetegui, quien fue presentado oficialmente por el Madrid en España poco después del final de la rueda de prensa de España en Sochi, renovó el plantel nacional tras sustituir a Vicente del Bosque luego de la Eurocopa 2016.

## CONSULTA GRATUITA



### LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

# \$50

de descuento

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

**Emmanuel Learning Child Development Center**  
CENTRO EDUCATIVO DE DESARROLLO INFANTIL  
PARA NIÑOS DE 2 A 5 AÑOS  
12800 New Hampshire Ave  
Silver Spring MD 20904  
(301) 622 0777

**OPEN HOUSE Incripciones abiertas**  
16 DE JUNIO 2018, 8:00am - 5:00pm  
Año escolar 2018-2019  
AYUDAMOS A LAS FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS PARA EL PROCESO DEL BAUCHOR (AQUI TENEMOS LAS APLICACIONES)  
Requisitos:  
Partida de Nacimiento Registro de Vacunas  
ID con foto de la Madre

Pre-School Education Program Programa Bilingüe

## ¿SABIA QUE PUEDE COMPRAR UNA VIVIENDA CON UN TAX ID?

La organización AHOME (sin ánimo de lucro) ofrece un taller de vivienda través del cual se obtiene información de programas de vivienda, entre otros, los programas para personas con Tax ID. Adicionalmente, obtendrá un Certificado de Asistencia que le permitirá calificar a distintos programas de crédito de vivienda en Virginia (bajo los parámetros del Departamento de Vivienda de Virginia (VHDA).

En el taller se tendrá la oportunidad de aprender sobre:

- Finanzas personales y el crédito
- Tipos de préstamos y su proceso
- Búsqueda de una vivienda y la inspección
- Proceso de cierre de la compra



Los distintos expertos en áreas de vivienda, como agentes de real estate, prestamistas, inspectores, agentes de cierre y consejeros de vivienda atenderán sus preguntas.

Más información con:

**Julio Cesar Idrobo**  
Consejero de Vivienda (AHOME)  
Teléfono (703) 625 5298.

Próxima Clase en Español:  
**Sábado, 26 de Mayo 2018**  
de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.  
Walter Reed Community Center  
2909 16th St South, Arlington VA 22204.



## Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.  
**Venta o Compra de su Casa.**  
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**  
Oficina: **301-236-4300**



El artista José Feliciano interpreta el himno nacional estadounidense en el Museo Nacional de Historia Estadounidense en Washington DC. Feliciano donó objetos como una guitarra al museo. FOTO: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

## José Feliciano dona guitarra a Museo de DC

POR NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El cantante puertorriqueño José Feliciano nos concedió una entrevista, tras su llegada a Washington DC obedeció que el famoso cantante decidió donar la guitarra con la que interpretó hace 50 años el himno nacional estadounidense durante la Serie Mundial de béisbol disputada en Detroit.

El homenaje tuvo lugar en el Museo Nacional de Historia Estadounidense.

La ceremonia también sirvió para que un nuevo grupo juramentara como nuevos ciudadanos estadounidenses, haciendo honor al día especial. Jose Feliciano interpretó la canción "Star - Spangled Banner", mejor conocida como el himno nacional estadounidense, al igual que lo hiciera en 1968.

Con mucha alegría Feliciano nos comento que tiene 73 años pero se siente muy joven y feliz. "Es para mi un honor saber que a tanta gente les gustan mis canciones, mis composiciones que tienen que ver con las cosas simples pero profundas de la vida", afirmó



José Feliciano fue entrevistado por Nelly Carrión del periódico Washington Hispanic. FOTO: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

el cantante.

Mostrándose en todo momento sonriente afirma "En este mundo si tu no te ríes vas a estar mal, la risa es parte de la juventud".

Le preguntamos que a significado para él la donación y nos expresa sentirse muy contento "Le doy las gracias a nuestros amigos del Museo por aceptarlo, nunca pensé llegar tan lejos, siempre es extraño para mi porque han pasado cosas que yo no pensaba y que yo no merezco", le respondimos que se merece mucho más por el gran legado musical que nos ofrece como

por ejemplo la famosa canción "Feliz Navidad".

Feliciano nos cuenta "Yo escribí feliz navidad por muchas necesidades, estaba grabando un disco de navidad en ingles el año 70 y mi productor me dijo tu debes escribir una nueva canción y yo me puse a pensar ..en blanca Navidad ...me dije hay que ponerse las pilas y como me sentía solo sin mi familia que estaban en Puerto Rico mi papa, mi mamá, mis hermanos yo quería que el publico supiera de la cultura de mi país así puse el cuatro el güiro y la guitarra lo que le dio un éxito y el sabor a

una canción sencilla.

Feliciano dio un mensaje a la humanidad "Si la gente no cree en Dios este mundo esta mal, yo por ejemplo cuando recibo estas cosas le doy gracias a Dios... Nelly gracias por haber venido", afirmó.

José Feliciano es ganador de siete premios Grammy, un Latin Grammy, así como el Premio a la Excelencia Musical de la Academia Latina de la Grabación.

Además de la guitarra, el cantautor boricua de 72 años también donó sus característicos anteojos oscuros, el taburete donde se sienta durante los conciertos, una máquina con la que escribía las letras de sus canciones, y una carta enviada durante la década de 1970 por una integrante de su club de fans en Japón.

NUEVAMENTE JUNTOS

## Shakira y Maluma regresan con un amor clandestino



Shakira junto a su compatriota Maluma cantan "Clandestino". FOTO: CORTESIA.

AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Éxito los vuelve a unir, los colombianos Shakira y Maluma lanzaron una nueva canción que ya se está volviendo muy pegajosa: Clandestino.

"Una vez más nos juntamos con Maluma y tenemos una nueva canción en preparación para el verano", dijo la intérprete de "Me Enamoré" en sus redes sociales.

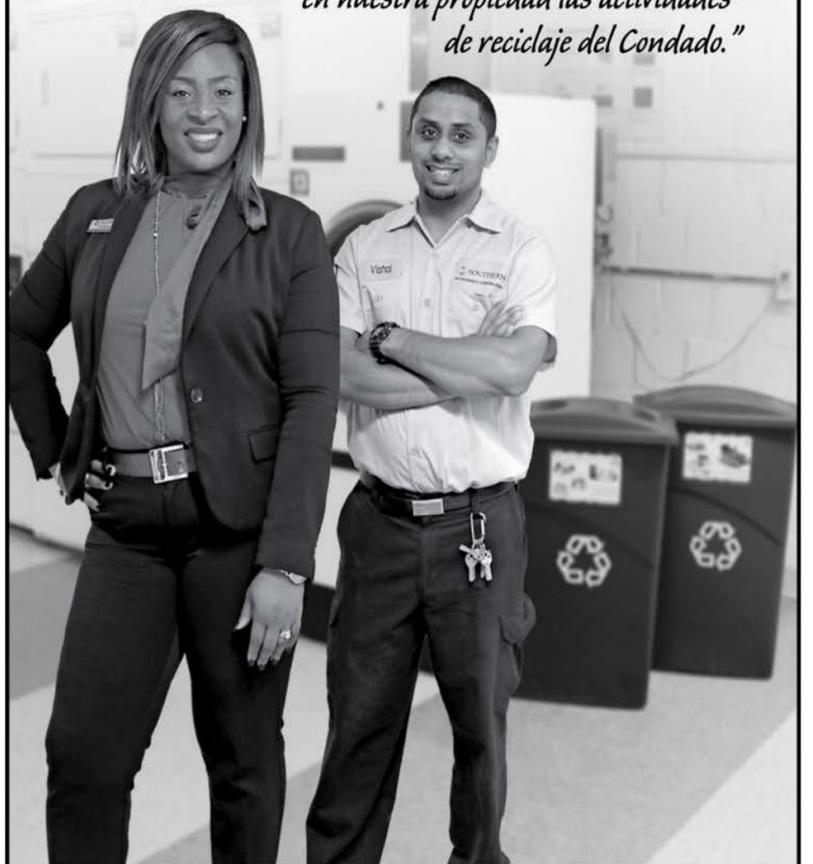
Esta es la tercera participación de la pareja, antes ya habían enamorado a sus seguidores con "Chantaje" y "Trap".

La nueva colaboración habla de un amor apasionado, adictivo, pero prohibido.

Ambos artistas se encuentran en el top de la música latina en el mundo. Maluma es el #1 con su álbum F.A.M.E en la lista latina de Billboard, mientras que Shak está arrasando en Europa con El Dorado World Tour.

## Estamos comprometidos con el reciclaje

"En Summit Hills, reflejamos en nuestra propiedad las actividades de reciclaje del Condado."



Reduzca los desechos y recicle más en su apartamento o condominio para tener suelo, agua y aire más limpio! Visite [www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling) o póngase en contacto con nosotros llamando al 311 ó 240-777-0311.



### COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

Técnico de Lab Dental

Artes Culinarias

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Cosmetología

Masaje Terapéutico

- ▶ ESL (Programas de Inglés como segunda Lengua)
- ▶ Programas de Inglés en línea
- ▶ Administración de Negocios
- ▶ Técnico de Sistemas
- ▶ Inglés Técnico y de Negocios
- ▶ Asistente de Enfermería

- FAFSA  
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.
- Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio(J-1)  
Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros.
- GI Bill (Beneficios Educativos Para veteranos)

En Español : Klayde (703) 266 - 0508 | [KlaydeU@ccdc.edu](mailto:KlaydeU@ccdc.edu)

**Tysons Main Campus**  
8620 Westwood Center Drive  
Vienna, Virginia 22182  
(703) 206 - 0508

**Centreville Extension**  
5940 Centreville Crest Lane  
Centreville, Virginia 20121  
(703) 266 - 0508

**Silver Spring Extension**  
12125 Veirs Mill Road  
Silver Spring, Maryland 20906  
(301) 929 - 0565

**FARANDULEANDO**

CON Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos: En el mes de los afrodescendientes prepárense que llega nuevamente La Peña del 'Ajo', con la gran reunión criolla que trae directamente de Perú a Juan "El Zambo Barbieri", el heredero del criollismo, a Vicky Leyva "La mulata de Ébano", Lorena Pineda y junto a ellos Enrique Araujo, Miguel Chacaltana, Martín Zuñiga, Justin Saenz y Julio López. La cita es el 29 de junio de 9:30 a 2:00 p.m. en el Restaurante el Aguila del Silver Spring, para entradas y reservaciones llame al (301)710-7237 o al (240)388-3284.

Los galardonados pianistas cubanos Chucho Valdés y Gonzalo Rubalcaba presentarán su show "Trance" el próximo viernes 15 de junio en el John F. Kennedy Center for Performing Arts, como parte de la programación del Festival de Jazz de Washington DC

El viernes, 15 de junio llega Oscar D'León - Conocido como "El Sonero del Mundo", el cantante de salsa venezolano que pondrá a bailar a Woodbridge, VA, con su orquesta y ritmos latinos. la cita es en The Palace, 13989 Jefferson Davis Hwy, Woodbridge, VA.

El próximo sábado, 16 de junio llega Elvis Crespo al CocoCabana, ubicado en la 2031A University Blvd, Hyattsville, MD 20783. El cantante de merengue conocido por sus temas como "Píntame", "Tu sonrisa" y "Suavemente", estará interpretando lo mejor de su repertorio en un concierto



Frank Reyes - El bachatero dominicano conocido como "El príncipe de la bachata" se presentará en Alexandria, VA, la cita es el sábado 16 de junio en el Club One, 8786 Richmond Hwy, Alexandria, VA 22309.

El jueves 21 de Junio llega el súper concierto de "Enanitos Verdes & Hombres G" en Huevos Revueltos Tour al EagleBank Arena Ubicado en la 4400 University Drive Fairfax, VA 22030. Entradas disponibles desde ya por: Tickeri.com

El viernes, 22 de junio llega para los fanáticos del reggae el cantante argentino del género, Dread Mar I al The Palace, 13989 Jefferson Davis Hwy, Woodbridge, VA.

El viernes, 27 de julio el cantante y compositor de la "Nueva Ola" de música vallenata Silvestre Dangond está recorriendo Estados Unidos con su gira Caliente Tour USA 2018 y llega al The Anthem, 901 Wharf St SW, Washington, DC.

Chayanne - "Desde el Alma" Tour 2018 se titula la gira con la que Chayanne deleitará a su fanática de Fairfax, VA, donde interpretará sus más grandes éxitos y enamorará con sus característicos pasos de baile. Sábado, 8 de septiembre. EagleBank Arena, 4400 University Drive, Fairfax, VA 22030.

La artista española Rosana con más de 10 millones de discos vendidos, estará presentando su show acústico "como en casa", que lleva el nombre de su último álbum, "En la Memoria de la Piel". La cita es el viernes, 9 de noviembre en The Howard Theatre.

La pastillita para la moral de la semana: Cree en ti mismo aquí y ahora, y te hará más fuerte de lo que jamás podría imaginar.

CON NUEVAS REGULACIONES

# Nuestra Belleza Latina busca mujeres de toda talla y edad

GISELA SALOMON ASSOCIATED PRESS

No importa si tienes 18 años o 99. Si eres flaca o rellenita, alta o baja. ¡Incluso puedes estar casada y tener hijos! Si hablas español y eres residente de Estados Unidos podrías ser la próxima ganadora de "Nuestra Belleza Latina".

Los cambios provocados por el empoderamiento femenino del movimiento #MeToo están llegando también a los concursos de belleza.

La competencia de Univision anunció su regreso, pero con un enfoque totalmente diferente. En vez de focalizarse exclusivamente en jóvenes atractivas, esta vez amplía su abanico para incluir a todo tipo de mujeres, sin importar su edad, forma o tamaño. Ahora busca a "una mujer auténtica" y por eso el lema de la 17ra temporada del programa: "Sin tallas, sin límites y sin excusas".

"Aunque no cambia su ADN, cambia la manera de ver este tipo de concurso", explicó Nelson Ruiz, el productor ejecutivo de "Nuestra Belleza Latina" (NBL). "Vamos hacia donde se ha movido la mujer hoy en día: exigir respeto por



Alejandra Espinoza será la anfitriona de la 17th temporada del concurso de belleza "Nuestra Belleza Latina", de Univision. FOTO: RICHARD SHOTWELL/INVISION/AP.

El anuncio tuvo lugar pocos días después de que la organización de Miss America informara su decisión de eliminar la competencia en traje de baño para reemplazarla por una sección interactiva con los jueces en la que las participantes hablarán de sus logros y metas de vida.

Las aspirantes al título de NBL sí tendrán que desfilan en traje de baño, según Ruiz. Los organizadores del certamen, que se transmitirá en el otoño boreal, advierten a las interesadas que tendrán que competir en varios retos de belleza y participar en desfiles y entrevistas.

Las audiciones para la nueva temporada se realizarán a partir de junio en Miami, Chicago, Nueva York, San Antonio, Los Ángeles y San José. La primera ganadora del certamen, la presentadora de televisión Alejandra Espinoza, acompañará a un panel de jueces integrado por productores del programa a buscar a una mujer que tenga "gran personalidad, carisma y talento", de acuerdo con la página del concurso.

lo que es... por las grandes profesionales que son", dijo en una entrevista publicada en la página web NuestraBellezaLatina.com.



## Primera dama asiste a gala anual en el Teatro Ford

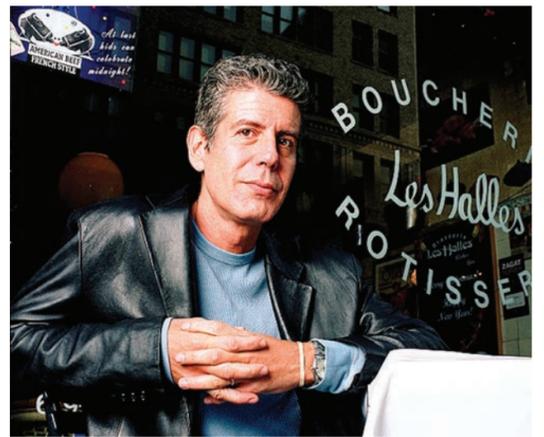
Agencias/Redacción Washington Hispanic

Melania Trump asistió a la gala anual a beneficio del Teatro Ford en Washington DC, donde Abraham Lincoln fue asesinado en 1865. La primera dama hizo declaraciones al término de las actuaciones y agradeció al teatro y los artistas, según su oficina. También felicitó a los galardonados este año con la Medalla Lincoln. La distinción anual es otorgada a individuos cuyos trabajos y logros encarnan el legado del 16to presidente. "Me sentí honrada de ser parte de una velada tan especial", afirmó la primera dama entre sus comentarios.

"Esta noche nos recuerda a todos nosotros sobre el poder que tienen las artes para cultivar la voz estadounidense. Gracias a Ford's Theatre Society por esta noche, y su continua dedicación a la educación y el liderazgo en las artes: el impacto que tienen en la sociedad es invaluable y algo que continuaremos apreciando a lo largo del tiempo", señaló El presidente y su esposa asistieron al evento del año pasado en el Teatro Ford. La esposa del mandatario reanudó en fecha reciente sus actividades públicas después de una larga ausencia debido a una cirugía en mayo para atenderle un problema renal.

VÍCTIMAS DEL SUICIDIO

## Adiós Anthony Bourdain



AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La hija de 11 años de Anthony Bourdain cantó en un concierto pocos días después de la muerte de su padre en Francia.

La ex esposa de Bourdain, Ottavia Busia, escribió que su hija era "fuerte y valiente" y que llevaba puestas las botas que su padre le compró. "Espero que estés teniendo un buen viaje, dondequiera que estés", agregó.

Las autoridades dijeron que el chef, escritor y anfitrión de la serie de CNN "Parts

Unknown", se suicidó en un lujoso hotel en la región francesa de Alsace. Tenía 61 años.

El chef neoyorquino quien fue uno de los nombres fundamentales en transformar la gastronomía en algo pop, sacándola de las cocinas y llevándola a las calles y a las masas.

Fue una trágica noticia paratodos sus seguidores, que se unió con el más reciente suicidio de la diseñadora neoyorquina Kate Spade e Inés Zorreguieta de 33 años, hermana menor de la reina Máxima de Holanda, quien también fue encontrada muerta en su apartamento de Buenos Aires.

*La dueña del Callejón presenta*

**EN EL MES DE LOS AFRODESCENDIENTES LA GRAN REUNIÓN CRIOLLA**

**La Peña del "ajo"**

**DIRECTAMENTE DEL PERÚ**

**JUAN EL ZAMBO BARBIERI**

**EL HEREDERO DEL CRIOLLISMO**

**VIERNES 29 DE JUNIO 2018**  
9:30 PM A 2:00 AM

**LORENA PINEDA**

**VICKY LEYVA**  
LA MULATA DE ÉBANO  
EL BUEN CRIOLLO CONSERVA SUS COSTUMBRES Y TRADICIONES

**ALFONSO REYES**  
Maestro de ceremonias  
"La voz elegante del Perú"

**EL AGUILA RESTAURANT**  
7926 GEORGIA AVE, SILVER SPRING, MD 20910

**ENRIQUE ARAUJO** **MIGUEL CHACALTANA** **MARTIN ZUÑIGA** **JUSTIN SANZ** **JULIO LÓPEZ**

COMPRA DE ENTRADAS Y RESERVACIONES  
**301-710-7237 • 240-388-3284**

**tickeri.com** **\$35.00**

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA



Ofertas De Esta Semana: 06/15-06/21/2018

FRI 15 SAT 16 SUN 17 MON 18 TUE 19 WED 20 THU 21

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Blank St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

I Love my Dad  
 HAPPY FATHER'S DAY

- Calabacin Green Squash \$0.99 lb
- Ciruela Negra Black Plum \$1.49 lb
- Aguacate Hass Hass Avocado \$0.99 ea
- Cereza Roja Red Cherry \$3.99 lb
- Jalapeño Jalapeño \$0.79 lb
- Sandia sin Semilla Seedless Watermelon \$4.99 ea
- Yellow Mango Last chance of this season Mango Amarillo
- Cebolla Amarilla 10 lb Yellow Onion 3 lb \$1.29 ea
- Pepinillo Americano Am. Cucumber 2/\$1
- PAQUETE FAMILIAR Limited Time Offer

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- EN BOLSA ENTERA Lomo Fino de Res sin Hueso Boneless Beef Top Sirloin \$3.59 lb
- EN BOLSA ENTERA Bistec de Res Ribeye Fresh Beef Ribeye Steak \$3.99 lb
- Lengua de Res Cow Tongue \$4.99 lb
- Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Chuck Top Blade \$3.99 lb
- WE CUT STEAK Lomo de Res Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin \$4.79 lb
- Hombro de Cerdo Entero Fresh Whole Picnic Shoulder \$0.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.89 lb
- PAQUETE FAMILIAR Costilla entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$2.19 lb
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt \$2.19 lb
- EN BOLSA ENTERA Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork Loin \$1.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Alas de Pollo Estilo Búfalo Fresh Buffalo Party Wing \$1.99 lb
- EN BOLSA DE 10 LB Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs \$0.69 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken \$1.49 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast \$1.89 lb
- Cabra Goat \$3.99 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Caballa Española Fresca Fresh Spanish Mackerel \$2.99 lb FRESH
- Atun Blanco Fresco Fresh Albacore \$1.99 lb FRESH
- Langosta Viva Live Lobster \$7.99 lb
- Cola de Monje Fresca Fresh Monkfish Tail \$1.99 lb FRESH
- Pez Azul Jumbo Fresh Jumbo Bluefish \$1.99 lb FRESH
- Camarones Blancos 21/25 White Shrimp \$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Mi Canton Arroz Jasmine 5 lb \$4.99
- La Cena Arroz Precocido 5 lb 2/\$5
- Bombay Arroz Basmati Blanco & Marron 10 lb \$10.99
- Chiky Galletas (Todas las Variedades) 16.9 oz \$1.79
- La Miguelena Galletas Margarita 7 oz \$0.89
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt \$5.99
- Admiration Vinagre Blanco 1 gl \$1.99
- La Cena Frijoles Negros 4 lb \$3.99
- Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb \$2.89
- Badia Mojo Marinado 20 oz \$1.89
- Foco Jugo de Coco 17.6 oz \$0.89
- Goya Vegetales Mixtos 14.9 oz \$0.89
- Malher Caldo Sabor a Camaron 200 gr \$0.99
- Bauducco Wafers (Todas las Variedades) 6 oz \$0.89
- E.E Ketchup 24 oz \$0.89
- Gatorade Thirst Quencher (Todas las Variedades) 8 pk \$4.49
- Mueller's Pastas (Todas las Variedades) 16 oz \$0.99
- Wesson Aceite para Cocina (Todas las Variedades) 48 oz \$2.99
- Tropicana Jugo de Naranja Premium (Todas las Variedades) 59 oz \$2.99
- Turkey Hill Bebidas (Todas las Variedades) 128 oz \$2.49
- Nestle Agua Pure Life 24 pk \$2.49
- Carnation Leche Evaporada 12 oz \$1.49
- Kingsford Carbon Match Light 11.6 lb \$8.99
- Novel Parrilla Electrica \$29.99
- Narita Mini Arrocera 1.5 cup \$19.99

Salvadoreños así lo exigen

# EL DERECHO AL VOTO EN EL EXTERIOR

JUANCARLO MORALES

El fenómeno de la migración de salvadoreños hacia el exterior es una realidad que se ha manifestado desde principios de los años 80s con el inicio del conflicto armado y se ha ido incrementando de manera acelerada desde entonces. Cada día son más los compatriotas que por diferentes motivos buscan oportunidades fuera del territorio salvadoreño y establecen sus vidas en otros países hasta el punto que en este momento 1 de cada 4 salvadoreños vive fuera de El Salvador. Actualmente, los salvadoreños que viven en el exterior tienen una participación sumamente activa en la economía del país por medio del envío de remesas, gastos en visitas de vacaciones y muchas otras formas de apoyo.

Según el banco central de reserva de El Salvador, se recibieron en 2017 un total de más de \$5.021.3 millones en remesas familiares durante el año pasado, 9.7% más que la cifra del 2016, es decir un incremento de \$445.2 millones, según el Banco Central de Reserva (BCR). El ministerio de turismo reportó en el año 2016 que un total de ciento treinta y dos millones de dólares (\$132,000,000) habían ingresado a la economía del país por parte de visitantes salvadoreños. A estas cifras hay que agregarle las compras de productos nostálgicos que son exportados cada año alrededor del mundo, pagos por gestiones consulares, envío de productos a sus familiares en El Salvador y ayuda humanitaria que procede de organizaciones de compatriotas que se asocian para ayudar a sus lugares de origen y por medio de otros organismos internacionales.

Todas estas cifras son indicadores del papel protagónico que juegan los salvadoreños en el exterior en el desarrollo de la actividad



económica de El Salvador. Y si a esto le sumamos la estrecha relación familiar, cultural, social y política que se generan entre todos los ciudadanos que viven dentro y fuera del territorio tenemos como resultado una nación que se expande a través del mundo.

Sin embargo, hay una relación muy diferente entre las gestiones del gobierno salvadoreño hacia los compatriotas que viven en el extranjero - que son la razón de ser de los servicios requeridos ni el ejercicio del derecho al voto en el exterior, de manera fácil y eficaz. Tal es el caso que en los últimos días, se han enfrentado una serie de anomalías con el sistema en línea pa-

ra el empadronamiento previo a las elecciones del 2019.

El Tribunal Supremo Electoral (TSE) habilitó el sitio [pere.tse.gob.sv](http://pere.tse.gob.sv) para salvadoreños en el exterior, pero a la hora de ponerlo en práctica se han presentado deficiencias, reportadas por muchos ciudadanos, como el hecho de que al tratar de acceder el sistema no les ha permitido empadronarse y en cambio reciben mensajes como el siguiente: "El número de DUI y la fecha de expedición no coinciden, por favor corroborarlo e intentar de nuevo". También se reportan otros problemas, como el no poder digitalizar las imágenes del DUI para subirlas al sistema, o que el sistema no permite subir una imagen por ser muy grande y así podemos seguir

enumerando una serie de anomalías. Por otro lado, El Salvador es el único país de la región que solo cuenta con la modalidad del voto postal desde el exterior, cuando la mayoría de países cuentan con una modalidad presencial en recintos especialmente habilitados para emitir el sufragio el día de las elecciones. A esto se le agrega la dificultad de obtener el documento único de identidad y la falta de información oficial sobre la calendarización del proceso de empadronamiento.

El artículo 72 de la Constitución de la República, establece el sufragio como un derecho fundamental de todo ciudadano y la asamblea legislativa aprobó el decreto No. 273 donde se expresa el derecho al ejercicio del voto

en el exterior y asegura que el sufragio constituye una pieza fundamental para hacer realidad el sistema de gobierno "republicano, democrático y representativo".

Cualquiera pensaría que en un país donde hay un cuarto de la población viviendo en el extranjero, los mecanismos para ejercer el voto en el exterior deberían haberse analizado, perfeccionado y actualizado.

Algunos datos de la última elección presidencial en el 2014 reflejan que de los más de un millón y medio de salvadoreños que viven en Estados Unidos en edad de ejercer el sufragio sólo 10,334 se empadronaron y solo el 0.78 por ciento pudo ejercer efectivamente el voto.

Ante esta situación habría

que preguntarse: ¿Por qué no se facilitan los mecanismos para hacer el voto en el exterior más accesible? ¿Existe algún interés de ciertos sectores o partidos para limitar la participación de votantes en el exterior?

La Carta Internacional de los derechos humanos establece con claridad que los derechos políticos forman parte del conjunto de derechos que gozan todas las personas en el mundo y que son inalienables, lo cual presenta un reto prioritario a las autoridades competentes para trabajar por establecer un sistema más eficaz que abarque a toda la ciudadanía. Como punto de partida, debería conocerse cuál es la situación de los ciudadanos salvadoreños en el exterior y diseñar un sistema consular que responda a ese contexto, tomando en cuenta la modernización de los métodos, sistemas y equipos para brindar un servicio rápido, eficaz y accesible desde cualquier punto en que el ciudadano se encuentre.

En segundo lugar, implementar el voto en el exterior de manera permanente sin la necesidad de empadronarse, es decir, que la información se actualice automáticamente al momento de adquirir o renovar su DUI en el momento en que esto cambie. Por último, el establecimiento de otras modalidades de voto como: el presencial a través de las distintas representaciones consulares y, en línea, para agilizar y lograr una mayor cobertura.

Todo lo anterior se resume en la necesidad de analizar la realidad en la que viven los salvadoreños en el exterior y en hacer efectiva la protección de los derechos que como ciudadanos les corresponden, por lo que es necesario desarrollar sistemas y procesos que permitan la integración de todos los ciudadanos tanto en el interior como en el exterior del país para estructurar una mejor sociedad salvadoreña.

**UNIDOS US**  
STRONGER COMMUNITIES. STRONGER AMERICA.

**2018** 7-8 DE JULIO  
WASHINGTON, DC  
CENTRO DE CONVENCIONES WALTER E. WASHINGTON  
**FERIA NACIONAL DE LA FAMILIA**

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

**LETIS**  
Las elecciones primarias democráticas que se realizan este martes 19 en el Distrito de Columbia no sólo incluyen los cargos para alcalde, presidente del Concejo de la Ciudad, concejales y fiscal general.

Dicho proceso también incluye la elección de importantes cargos dentro de la estructura nacional y local del Partido Demócrata en Washington DC, al que se presentan

**DIVERSIÓN. PREMIOS. FAMILIA.**  
ENTRETENIMIENTO. DEPORTES. SERVICIOS DE SALUD.

**Sábado, 7 de Julio** | **Domingo, 8 de Julio**  
10:30 a.m. - 7:00 p.m. | 11:00 a.m. - 7:00 p.m.



**DIVERSIÓN PARA TODA LA FAMILIA.**



Sorteo de mochilas y útiles escolares\*



Exámenes dentales y de visión



Entretención y espectáculos en vivo

Para más información, visite [expo.unidosus.org](http://expo.unidosus.org) o envíe el mensaje "EXPO" a 62571. Aplican tarifas de mensajes y datos.

\*Mientras duren

PATROCINADA POR

